

Super
Brugsen

GRÅSTEN
PADBORG

NATURMÆLK

Skummet-, mini,
let og sødmælk



**RABAT HELE
SEPTEMBER MÅNED
50%**

ULSNÆS 10, 6300 GRÅSTEN
TELEFON 73 65 26 00

BOVVEJ 9, 6330 PADBORG
TELEFON 74 67 31 36

BRILLEGLAS

35% Rabat

GRATIS SYNSPRØVE

KONTAKTLINSER



Vi har alle slags
bløde kontaktlinser

79,-

Pr. måned inkl.
- Gratis kontrol
- Gratis prøvetid
- Gratis udmåling

FAHRENDORFF
OPTIK

Brilleleje!

Lej f.eks. 3 par briller

99,-

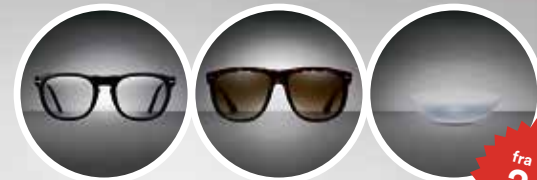
pr. måned

Alle briller i butikken er med i lejeordningen.
Ønsker du glidende overgang er lejen 198,- pr. md.
Hos os er synsprøven gratis.

FAHRENDORFF
OPTIK

Jernbanegade 38
6400 Sønderborg

74 43 00 10



all inclusive

fra
249,-
pr. måned*

de fleste steder må man vælge mellem briller, solbriller eller
kontaktlinser. hos os kan du få det hele samlet - til én god pris.

PROFIL OPTIK

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter. *Samlede kreditomkostninger 0,- Samlet kreditbeløb, og det beløb der skal betales tilbage for brille og solbrille inkl. enkeltstyrkeglas og kontaktlinser: 8.964,- (v. 249,-/md. i 36 mdr.). Fast debitorrente 0,00%, ÅOP 0,0%.

EGERSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler
af Panasonic varmepumper

El-installatør *H.J. Paulsen*

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80



Den Gamle Kro

Smørrebrødsfestival

Fredag den 12. september kl. 18.30

Spis alt hvad du kan
for kun kr. **148,-** kr. **75,-**
Pr. person Børn u/ 12 år

Få pladser tilbage til det store
Sønderjyske Kaffebord

Søndag den 14. september kl. 14.30
Billetter købes på vores hjemmeside www.1747.dk
eller bestilles på kroen til afhentning!

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Vi har grænselandets største
udvalg af træpiller,
træbriketter
samt
hestestrøelse



www.pillemdasen.dk

PILLEMADSEN

Tlf. 43 58 48 78 ~ Industriweg 17-19 ~ 24955 Harrislee

Super Brugsen

SUPER

Fyld posen med danske Vildmose kartofler

Danmark, kl. 1



1 pose

20,-

Knorr saucer

76-102 g



1 pakke

12,-

Mou supper

DYBFROST 400-1000 g



1 stk

25,-

Coop Flerkorn

1 stk

9,-



Coop ost i skiver

1 pakke

15,-



Stryhn's Leverpostej

350-500 g

1 bakke

20,-



Pålækker pålæg

1 pakke

11,-



Coop Grøntsager

DYBFROST 400-800 g

FLERE VARIANTER

1 pose

10,-



Tradizionale pizza

DYBFROST

FLERE VARIANTER

330-400 g

20,-



Faxe Kondi, Pepsi, Nikoline eller Egekilde

1 flåske

10,-



BAGEREN GRÅSTEN

Ciabattabrød



Pr stk

24,-



Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Skovbær, rabarber, æble eller p-tærter

1 stk

35,-



Mini kanel eller Mini spanduar

4 stk

20,-



Skagensbrød fra Høruphav

1 stk

20,-



BRUGGSEN Gråsten Padborg

Hamburgerryg



Pr ½ kg

25,-

Svinemørbrad



Pr ½ kg

29⁹⁵Hakket okse-, svine- eller svine-
& kalvekød 8-12%

1000 g



FRIT VALG

1 pakke

40,-

Fredagsbøf

Premium
tykstegsbøfferGælder
KUN fredag

35,-

1 stk/200 g



DELIKATESSE

Hjemmelavet Surkød
af nakkefilet

45,-



4 Fiskefilet



4 stk

25,-

Hjemmelavet
Æble flæsk

100 g

10,-

Hjemmelavet
TærteGælder
KUN mandag

25,-

300 g





Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Gudstjenester og Aktiviteter

Tirsdag den 9. kl. 19.30.....Beatles koncert
Søndag den 14. kl. 9.30.....Høstgudstjeneste i Adsbøl Kirke
Søndag den 14. kl. 11.00.....Høstgudstjeneste i Gråsten Slotskirke



Søndag den 14. september kl. 11.00 er der høstgudstjeneste i Gråsten Slotskirke.

Efter gudstjenesten er der kirkekafe/te samt sodavand eller saft til dem, der hellere vil have det.
Kirken plejer at være smukt pyntet til denne lejlighed og det vil den også være i år ligesom nogle af vore ungdomskorps som vanligt vil deltage med faner, alt sammen noget, der er med til at gøre høstgudstjenesten til noget særligt.

Du kan læse om kirken, sognet og aktiviteterne på vores hjemmeside eller Facebook

HUSK: ALL YOU NEED IS LOVE

- en collage bestående af sang og oplæsning.

Gråsten Slotskirke tirsdag den 9. september kl. 19.30

Der er fri entre, men bidrag til julehjælp modtages med tak.

Babysalmesang i slotskirken

Torsdag den 18. september starter efterårets babysalmesangshold. Så har du lyst til at være med sammen med dit barn, så er der plads på holdet, og alle er meget velkomne.

Babysalmesang er et uforpligtende tilbud til forældre og babyer. Sang, musik og bevægelser til musik er en anderledes måde at være sammen med sit barn

og andre på. Sangen, musikken og bevægelserne stimulerer barnets sanser og balance. Sang og musik bruges til at udtrykke følelser som f.eks glæde, tryghed, sorg, ængstelse og til at berolige. Der er ingen krav til sangevner, danseevner eller kendskab til en masse salmer, bare lysten til at synge er der. Så kom og vær med, kom og oplev glæden ved at se dit barns og andre børns glæde, når vi sammen synger sange og salmer, danser og vugger, rasler og vifter, og ikke mindst har det hyggeligt og rart sammen. Tilbuddet er for børn fra Gråsten og Adsbøl i alderen 2-10 mdr og foregår i Gråsten slotskirke på 8 torsdage i efteråret kl. 10.30-11.00. Første gang er torsdag den 18. september. Det er gratis at deltage, og holdstørrelsen er på maksimalt 10 børn. Tilmelding kan ske på kirkens hjemmeside : www.graastenadsboelkirker.dk
Babysalmesang varetages af kirkesanger Susanne Holst



Mangler nye sælgere

Det er vel de færreste af os, der endnu tænker på jul, men teamet bag De Gamles Jul har allerede været i gang i nogen tid med planlægningen.

Jonna Nielsen oplyser, at lodsedlerne netop er ankommet.

Lodsedlerne er nu klar til at blive solgt, men vi mangler sælgere i hele området,

så hvis der er nogen, der har tid og lyst, hører vi gerne fra dem, siger Jonna Nielsen, der kan kontaktes på tlf. 31 68 58 76. ■

Minister fra Adsbøl

44-årige Benny Engelbrecht (S), Adsbøl, er blevet ny skatteminister.

Han har været socialdemokratisk folketingsmedlem siden 2007, og

i partiets organisatoriske bagland jubler man over, at han endelig fik kredit for sit solide politiske arbejde.

Lokalt er formand for Socialdemokratiet

i Sønderborg-kredsen, Gråstens tidligere borgmester Bendt Olesen begejstret over statsministerens udnævnelse.

Han betegner Benny Engelbrecht som arbejdsom og godt inde i sagerne. ■

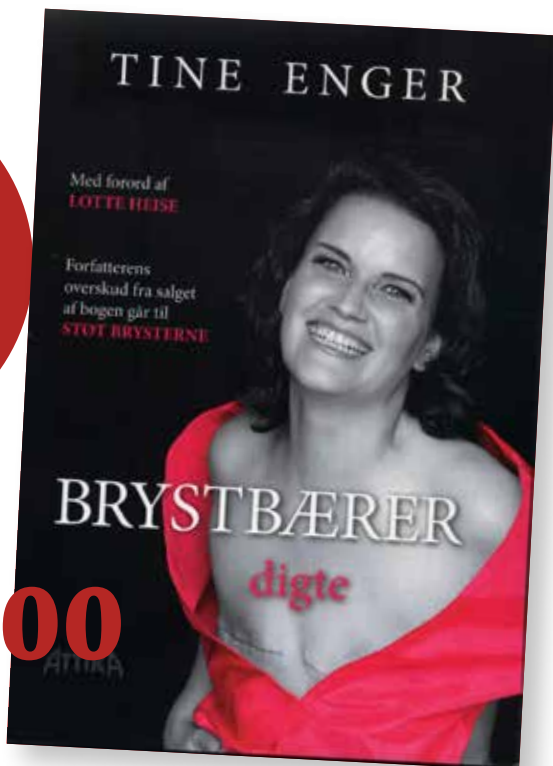
Mød forfatteren

Tine Enger

som netop har udgivet digtsamlingen

Brystbærer

Onsdag den
17. september
kl. 15.00-17.30



199⁰⁰

Bogen er på 72 sider



GRÅSTEN BOGHANDEL

Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten

Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

Minikrydstogt på Kielerkanalen

Onsdag den 24. september

Afgang

Nybøl Kirke.....kl. 9.00
Broager Kirkekl. 9.05
Elektrikeren, Egersund.....kl. 9.10
Ahlmannsparken, Gråsten.....kl. 9.15
Bageren, Rinkenæskl. 9.25
Bankocenter, Krusåkl. 9.40
Bov Kirkekl. 9.45
OK-tanken ved
Omfartsvejen i Padborg.....kl. 9.50

Vi kører over den dansk-tyske grænse og videre til Rendsborg, hvor vi stiger ombord på Adlon Princess. Sejlturen på Kielerkanalen varer 4 timer. Ombord byder vi på en lækker tag-selv-buffet. Ved 14.30-tiden ankommer vi til den slesvig-holstenske hovedstad Kiel.

Hjemturen går over Egernefærde. Vi er hjemme ved 17.30-tiden.

Pris 595 kr, som incl. bus, guide, sejlads og buffet.

Tilmelding på tlf. 2116 0683



GråstenAvis

BovAvis



I ANLEDNING AF SPAR KÆDENS 60 ÅRS FØDSELSDAG GIVES DER

TORSDAG DEN 11. SEPTEMBER OG FREDAG DEN 12. SEPTEMBER

15 % rabat på hele butikken, dog ikke på tobak, håndkøbsmedicin,
ugeblade, spil og frimærker.



De
er
hovedpersonen
hos
SPAR
KØBMANDEN

15% RABAT

TORSDAG DEN 11. SEPTEMBER OG
FREDAG DEN 12. SEPTEMBER



EUROSPAR 

LAVPRISSUPERMARKED

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019

Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75

ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-21

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk

GAVEKORT Hørecenter



Sommer-Gavekort til hele familien

Glæd dig til dit næste besøg hos os.

Vi fejrer den dejlige sommer,

og forærer dig et "Sommer-Gavekort" på kr.

400,-

når du handler hos os for minimum kr. 1.000,-.

Du kan bruge gavekortet på et par smarte solbriller eller et par nye briller i frisk sommerlook.

Brug gavekortet frem til 30. september 2014 i et af vores butikker og glæd dig over at solen skinner. Kan ikke kombineres med andre tilbud, og gælder ikke for nedsatte varer og tilbud.

FÅ DET NYESTE DIGITALE HØREAPPARAT HELT GRATIS!

Optik Hallmann søger 250 testlyttere

Aldrig mere det forkerte høreapparat!

- Du har muligheden for at teste dette høreapparat i 4 uger:
- Testugerne er gratis og der er ingen form for ekstrabetaling.
- Efter testugerne har du mulighed for at beholde høreapparatet, uden egenbetaling, såfremt du er blevet godkendt tilskud til et høreapparat af det offentlige.

Flensborg 0049 461 17617	Sønder Løgum 0049 4663 189990 Hørecenter:-1894629	Aabenraa 74623470	Esbjerg 75171742	Fredericia 75925950	Haderslev 74536068	Horsens 75611600	Risskov/Veri Center 86784337	Ikast 97115415	Kolding 75531053	Odense 63123230	Padborg 74673070	Ribe/Høm 75441544	Sønderborg 74422300	Vejle 75720512	Vojens 74541550
-----------------------------	---	----------------------	---------------------	------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------------------	-------------------	---------------------	--------------------	---------------------	----------------------	------------------------	-------------------	--------------------

Optimér din sundhed, træning og velvære med en velfungerende rygsøjle

Chiropraktik Centrum
Wassersleben
v/ Hanne Futtrup

Ring og hør nærmere på +49-461-77 49 244

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee 1. afkørsel ved Kruså grænse

GRATIS
screening
af din ryg

Dansk
autoriseret
chiropraktor

Blom's Zoneterapi

v/Ilse Blom

Registreret Alternativ Behandler (RAB)

Felstedvej 21, Gråsten

Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi

Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje

KLINIK ANNA-MONA

v/Mona Jæger, Brinken 2, Gråsten

Træffes bedst mellem kl. 8-9

Tlf. 74 65 09 26

Udebehandling foretages

Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Saengjan

Velvære Thai Massage

Torvet 7, kælderen, Gråsten

Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på telefon 2247 0268

300 kr pr. time

Åbningstider:

Mandag - fredag fra kl. 10-19

Lørdag fra kl. 10-17

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.

De kan indløses hos byens handlende.



De 4 udrykningskøretøjer i Gråsten har fået installeret GPS.

Foto Søren Gülick

Gråsten Brandværn får GPS i udrykningskøretøjer

Af Søren Gülick

Gråsten Frivillige Brandværn har netop fået monteret nye GPS'er i brandværnets fire udrykningskøretøjer.

De nye GPS'er er direkte i forbindelse med

alarmcentralen. Ved alarmopkald kodes adressen på brandstedet direkte ind på GPS'en fra alarmcentralen.

For mandskabet betyder det en stor tidsbesparelse under udrykning.

- Naturligvis kender vi lokalområdet, men ofte kan vi komme i vanskeligheder

med at finde adressen, når vi assisterer andre brandværn, siger brandmand Thorkild Christensen fra Gråsten Frivillige Brandværn, som glæder sig over, at det er slut med at kigge på Krakkort under udrykning.

- Det kan betyde en tidsbesparelse på op til 5

minutter, når vi rykker ud, understreger Thorkild Christensen.

DE 4 GPS'er koster 40.000 kroner og de er indkøbt med penge, som årligt bliver indbetalt af brandværnets passive medlemmer. ■

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig

Tryk: OTM Avistryk A/S

facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15

Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graastenavis.dk

redaktion@graastenavis.dk

annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Salgschef
Søren Gülick
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk



Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

Sole e Mare Ny ejer, nyt koncept med skiftende menukort hver måned

Restaurant

Sole e Mare

Vores restaurant ligger ved lystbådehavnen, der har en hyggelig atmosfære, og rolige omgivelser. Med udsigt over Flensborg Fjord kan man nyde sin mad i fred og ro, og i hyggeligt samvær

Fiskedag

Lørdag den 13. september
Lørdag den 20. september



VÆLG MELLEML
Pighvar 350-400 gram
ELLER
Rødtunge 250-400 gram

Friskfanget fisk
fra John i Gråsten

SERVERES MED
Cremet orange sauce
eller rødvinssauce
TILBEHØR
Rosmarinkartofler og salat

kr. 220,-

Ovennævnte dage kan man også få

Lækkert mørt
Argentinsk oksefilet

med gorgonzola sauce eller rødvin sauce

kr. 169,-

TILBEHØR
Rosmarinkartofler og salat

Vi holder også selskaber, fødselsdage, konfirmationer og andre store fester for op til 75 personer. Lad os overtage besværet for dig, så du og dine gæster kan slappe af og føle Jer godt tilpas. Der er stadig ledige datoer til konfirmationen 2015

Buffet

TILBUD Tirsdag, onsdag og torsdag

Spis hvad du kan for

Kr. 129,-

Vi har også hjemmelavet pizza

Dansk softice



Restaurant - Cafe' - Bar

Marinavej 1 · 6320 Egernsund · Tlf. 22 58 87 77

Du kan betale med Dankort

Åbningstider: Mandag til Fredag 17 - 22. Lørdag, søndag og helligdage 12.30 - 22

2 lags undervognsbehandling

- Inklusiv alle plastikdele som udtages under behandlingen, + alle hulrum, døre, motorhjælm, bagsmæk og sveller.
- Vi bruger specialværktøj til alt arbejde med bilens forsegling.
- Når bilen er færdigbehandlet får du som kunde en CD med billeder af hele processen, så du kan se præcis hvor vi har behandlet bilen.
- 2 års garanti og certifikat herpå.
- Behandlingen tager kun 1 dag. Få en erstatningsbil den dag for kun 30 euro.



TILBUD LIGE NU
Dkr. **1.999,-**
(Op til mellemstore biler)

STORE BILER
Dkr. **2.499,-**

Efterbehandling efter 2 år fås med rabat. Spørg efter pris.

- Reparation af alle bilmærker
- Klargøring til syn samt tilbud på eventuelle reparationer
- Pladearbejde i forbindelse med mindre skader
- Dækservice
- Olieskift
- Batteriservice
- Autolakering - vi har professionelt autolakering
- Motortest
- Eftersyn af nye og brugte biler efter mærkets serviceskema
- Bremse- og koblingservice
- Forsikringskader

Service af
aircondition anlæg

FRA
Dkr. **600,-**

Ny forrude

- Ring til os for en pris på netop din bil. - Også selvom dit danske forsikringselskab skal dække en evt. skade.

FRA
Dkr. **2200,-**

Totalrengøring ud- og indvendig

- Med dybderens af sæder og kabinens himmel.
- Lakforsegling

KUN
Dkr. **1200,-**

a.s.t. Automobile
An & Verkauf · Reparatur · Service

Heideland-Ost 32 · 24976 Handewitt

Telefon: +49-461-79 98 03 38

www.asdautomobile.de · info@asdautomobile.de

KUN 10 MIN. FRA
PADBORG GRÆNSE
- 5 MIN. FRA
FØRDE PARK

ÅBENT MANDAG - FREDAG 8.00 - 17.00

VISA HOS OS KAN DU BETALE MED VISA

LEJLIGHED UDLEJES I SKODSBØL

Stor lejlighed udlejes 3 værelser, stue, køkken og bad. 112 m². Husdyr tilladt.

Husleje 3950 kr + forbrug 3 måneder indskud.

LILLE LEJLIGHED UDLEJES I SKODSBØL

Stue, 2 værelser køkken og bad. 75m² lille have høre til lejligheden. Husdyr tilladt.

Husleje 3900 kr + forbrug 3 måneder indskud.

TELEFON 2623 9442/2682 1467

LEJLIGHED TIL UDLEJNING

Midt i Gråsten by udlejes en 5 værelses lejlighed på 130 kvm. Lejlighed er flot og gennemgående renoveret.

Leje 6000 kr.

**HENVENDELSE MELLEM 9-20
TIL 2390 2345**

BUTIK UDLEJES PÅ BYENS BEDSTE PLADS

Velbeliggende butik i Gråsten, tidligere guldsmed udlejes straks. Ca. 90 m² plus diverse siderum.

**FOR OPLYSNINGER KONTAKT
TLF. 7366 1111 ELLER 4045 6911**

LEJLIGHED I GRÅSTEN

1. sals lejlighed med altan og udsigt ud over Slotssøen i Gråsten. Entré, stor stue, 3 soveværelser, køkken udstyret med komfur, emhætte, opvaskemaskine og køleskab. Badeværelse med brus, skabe og vaskemaskine. Parkering på grunden.

Indflytningsklar straks.

**HENVENDELSE PÅ
TLF. 4045 6911 ELLER 7366 1111**

ANDELSBOLIG TIL SALG

Beliggende Maj'kær, Broager

Frittiggende hus på 96 kvm - stue, soveværelse, 2 værelser, køkken, entre, bad carport samt have

Andelspris: Dkr. 250.000

Husleje 3.645,- inkl. fællesudgifter

- huslejen er fastlåst de næste 10 år p. gr. af låneomlægning

Kan overtages omgående

HENVENDELSE TLF. 6081 0937

HYGGELIG OG VELHOLDT LEJLIGHED I GRÅSTEN CENTRUM UDLEJES

Lejligheden er meget tæt placeret ved indkøb og skole.

Lejligheden består af stue/køkken, depotrum, nyere badeværelse samt soveværelse.

Der er udgang til gårdhaven fra stuen.

Månedlig husleje 2800 kr. + forbrug.

Depositum 3 måneders husleje.

Ingen husdyr.

HENVENDELSE PÅ TLF. 2426 3275

Det Lille Teater modtager penge



Det Lille Teater modtog forleden 25.000 kroner af Prinsesse Benedikte, da hun besøgte Brundlund Slot. Her modtager formanden Ole Gaul Nilum legatet af Prinsesse Benedikte.

Foto Jimmy Christensen



Håndværkere støtter æblefest med pynt

Af Kaj Henry Nielsen

Gråsten Håndværkerforening støtter aktivt op omkring "Gråsten Æblefestival 2014", som afholdes fra mandag den 6. oktober til lørdag den 18. oktober

Håndværkerforeningen har doneret pynt til ophængning over gaderne, samt pynt til bybilledet.

Vi håber, at være medvirkende til, at borgere, turi-

ster, handelsliv og frivillige sammen holder efterårsferie i Gråsten, hvor der vil foregå masser af spændende aktiviteter for folk i alle aldre.

Foruden de mange aktiviteter i byen vil der blive plantet 600 Gråsten Æbletræer.

Her vil alle få mulighed for gratis æbletræer. Det kræver bare, at man planter 10 æbletræer på et nærmere

Smedemester Jørn Mathiesen, Kaj Henry Nielsen, sekretær i Gråsten Håndværkerforening og Henry Bjerg, der er formand for Gråsten Håndværkerforening med æblepynt til ophængning i gaderne.

Foto Jimmy Christensen

angivet sted, og så får man 1 æbletræ med støttepind gratis. Ønsker man flere gratis træer til sin egen have, må man plante endnu 10 æbletræer igen, og så fremdeles.

Gråsten Håndværkerforening opfordrer til, at man står sammen om Gråsten Æblefestival, og har man lyst til at være behjælpelig med æbletræ plantning eller andre opgaver, er det allerede nu tilmelding til plantning og andre frivillige aktiviteter ved Kaj Henry Nielsen mail: k.nielsenbyg@mail.dk Mobil 40 32 06 73. ■

GRÅSTEN LEJLIGHEDER TIL LEJE

ca. 80 m² med fælles gårdhave pr. 1. oktober.
Leje kr. 4550,-

ca. 90 m², nyistandsat med 2 franske altaner og udsigt til Slotssøen.
Leje kr. 5950,-

**TLF. 7465 0986
ELLER 7465 2451**

LEJLIGHED I RINKENÆS

Moderne, nyrenoveret og lys 4 værelses lejlighed i stueetage på ca. 130 m² til leje i Rinkenæs.

Stor og lys stue med brændeovn, syd- og vestvendt terrasse og ca. 1000 m² have.

Moderne åbent køkken samt spisestue. Nær ved busstoppested og udsigt over Flensborg Fjord.

Til leje 1. november. Pris 4500 kr. plus forbrug.

**SMS ELLER RING TIL TLF. 3063 8057
FOR FLERE DELTALJEREDE OPLYSNINGER
SE BOLIGPORTAL.DK SAGSNUMMER 2002367**

Vi pudser også vinduer...

Harvearbejde og vedligeholdelse af græs, hæk, bede, træer, buske.

Vinduespudsning for erhverv og private til en god pris.

Ring og få et tilbud



LMC service

Luis Miguel C. Gorrin

Sønderborg Landevej 71, Adsbøl

6300 - Gråsten

tlf 52 23 24 42

mail luismiguel-6300@hotmail.com





Er du den bedste ...?

Software udvikler

Er C# din livret, og har du en sund forretningssans, er det dig, vi mangler!

Jobbet

Som udvikler hos ipnordic, vil du komme til at indgå i et dynamisk og højtydende team, hvor du vil bistå i udviklingen af avancerede administrations systemer. Din arbejdsdag vil være præget af en agil samt behovsdreven udviklingsmodel, og hvor udviklingsopgaverne hurtigt kan skifte karakter, kompleksitet og deadline.

Den rette kandidat...

- ... har erfaring med C# og SQL, samt udvikling med disse i forretnings øjemed.
- ... er struktureret i sit arbejde, og trives med at arbejde med opgaver både individuelt og sammen med teamet.
- ... vil få en løn, der matcher kvalifikationer, og blive en del af et stærkt team af udviklere, der brænder for at udvikle løsninger for tusindvis af erhvervs-kunder.
- ... bliver en del af en ambitiøs og dynamisk virksomhed, som leverer intelligent telefoni til individuelle behov.

Asterisk udvikler

Er du hjemmevant i konfiguration af Asterisk - så har vi et skrivebord til dig.

Jobbet

Sammen med vores øvrige udviklere, vil du bl.a. vedligeholde og konfigurere løsninger for vores mange kunder i vores hostede PBX-miljø. Derudover er udviklingsopgaver en naturlig del af vores dagligdag, hvor vi hele tiden arbejder på nye funktioner.

Den rette kandidat...

- ... forventes at kunne dokumentere stor erfaring med konfiguration af asterisk.
- ... får en løn der matcher kvalifikationer.
- ... bliver en del af et stærkt team af udviklere, supportere og forretningfolk, der udvikler løsninger for tusindvis af erhvervs-kunder.
- ... trives i et dynamisk miljø og en omskiftelig hverdag, der altid byder på nye spændende opgaver.

Send ansøgning og CV til:
job@ipnordic.dk

Salgschef

Vi udvikler og udvider - og søger derfor en dedikeret og resultatorienteret salgschef.

Jobbet

Med reference til den administrerende direktør, får du det overordnede ansvar for vores sælgere. Du skal udvikle forretningen og kundeporteføljen, og sammen med dine dygtige medarbejdere tilbyde skræddersyede, intelligente løsninger til erhvervs-kunder. Det kræver, at du er god til at sætte dig ind i kundernes individuelle udfordringer og ønsker, uden at tabe et laserskarpt fokus på mål og resultater. Du får mulighed for at påvirke virksomheden i den rigtige retning gennem samarbejde med hele organisationen.

Den rette kandidat..

- ... kommer ideelt fra en stilling som salgschef, og evner at motivere sine medarbejdere.
- ... har særdeles god erfaring med salgsledelse samt salgs- og medarbejderudvikling.
- ... er resultatorienteret, udadvendt og har et stort drive som forgangsmand for sælgerne.
- ... har god indsigt i, og forståelse af mennesker, og værdsætter den gode relation.
- ... har skarpe kommunikationsevner, og formår at skære ind til benet og sælge budskabet.

Vi har verdens bedste arbejdsplads!

ipnordic A/S sælger internet, omstillingsanlæg, fastnet og mobiltelefoni til virksomheder i hele Danmark - blandt andet i samarbejde med TDC.

Du bliver en del af en ambitiøs og dynamisk virksomhed, der leverer intelligent telefoni til individuelle behov. Den flade organisation i virksomheden skaber et miljø præget af dynamik og en fælles kampånd, som giver kort vej fra beslutning til handling. Det sikrer en eksperimenterende og udviklingsorienteret tilgang til vores arbejde - uanset stilling og opgavetype. Vi har et højt fagligt niveau, hvor der er rum til at tænke store tanker. Der er en god humoristisk tone blandt medarbejderne, hvor der er stor respekt for hinanden både fagligt og menneskeligt - og hvor man gør brug af hinandens ressourcer, og samarbejder om at nå vores fælles mål.

VINTEREN ER LIGE OM HJØRNET

Så vær klar i god tid, med nye friske vinterdæk til din bil, til konkurrence dygtige priser



Ring eller mail for et uforpligtende tilbud:
74659244 / 22316089 / k-a-v@mail.dk



Følg os på facebook

Kværs Autoværksted
v/Ole Lorenzen

Gratis lånebil ved forsikringsskader

**VINTEROPBEVARING**

Campingvogne, både, biler, maskiner og andet kan opbevares i tørre og aflåste lokaler på Kværsløkke, 6300 Gråsten.

**KONTAKT LARS LENGER FOR
FREMVISNING OG
TILBUD PÅ OPBEVARING**

TLF: 2239 1922 • LENGER_LARS@HOTMAIL.COM

Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.

"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser

Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

**Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus
ordentlig udlejet?**

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Feriebøliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk



Karen Lauesen er ansat som ny optiker i Profil Optik i Gråsten.

Foto Søren Gülck

Optiker valgte Gråsten

Af Søren Gülck

Optikker Karen Lauesen fra Augustenborg er blevet

ansat hos Profil Optik i Gråsten.

Karen Lauesen er smilende og dygtig og parat til

at yde en god service. Hun kommer fra en stilling hos Thiele i Aabenraa. Sammen med butikschef Elsebeth

Christmas Møller skal hun servicere kunderne i Gråsten og omegn. ■



Bodil Lassen lykønsker Michael Schlüter med overtagelsen af Rådhuskiosken.

Foto Jimmy Christensen

**Gratulanter gæstede
Rådhuskiosken**

Af Gunnar Hattesen

Den nye indehaver af Rådhuskiosken, Michael

Schlüter, tog sig god tid til at snakke med hver enkelt gratulant. Og som en kendt gråstener lå det lige for, at

tilstrømningen ville være markant.

Ikke mindst byens handlende var pænt

repræsenteret, da Michael Schlüter bød inden for i Rådhuskiosken, som havde fået en tiltrængt ansigtsløftning. ■

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-21.00

**VI HAR
FÅET
SOFTICE**

STATOIL

RING 74 65 17 48



Træløst
Hverdage: 7.00-17.30

Byggemarked
Hverdage: 7.00-17.30

GRÅSTEN

RESTSALG I BYGMA GRÅSTEN

VI STARTER TORSDAG DEN 11. SEPTEMBER KL. 9.00

KOM IND OG GØR EN
GOD HANDEL

EN HEL REOL
FYLDT MED
ARBEJDSTØJ

RESTSALG
ARBEJDSTØJ

SHORTS 125,-

KNICKERS 300,-

BUKSER 400,-

OVERALL 400,-

SWEATJAKKE 300,-

SOFT SHELL 400,-

POOL TILBEHØR

FRIT VALG

400,-

ARBEJDS
KEDELDRAGT
ARBEJDSJAKKE

SPAR OP TIL 865,-

RESTER I
VANDSPIL

SPAR

30%

GÆLDER KUN
LAGER VARER

RABAT

50%

GLASFILT
1 X 25 MTR
2. sort u/grundet
vej 129,95

LAGER 30 RULLER

25,-

SPAR 104,95

INTERNATIONAL
BÅDPRODUKTER
Lakker
Bundmaling
Interiormaling
osv.



SPAR

30%

BLACK OG DECKER
BOREMASKINE
700 watt inkl.
værktøjsskuffe samt
tilbehør

lager 2 stk.

BLACK OG DECKER
SLIBE MOUSE
inkl. værktøjsskuffe
samt tilbehør

lager 2 stk

vej 1199,-

FRIT VALG

400,-

SPAR 700,-

LAGER 2 STK

LAGER 2 STK



GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Tilbudende gælder torsdag - fredag samt lørdag den 11., 12. og 13. september

Nogle varer forefindes kun i begrænset antal. Der tilsidesættes / reserveres ikke varer fra annoncen



En stribe foreningsrepræsentanter blev orienteret om Masterplanen.

Foto Søren Gülck

for at komme til orde og give input til Masterplanen.

- Det er vigtigt, at grundlaget bliver så bredt som muligt, siger konsulent Karsten Gram og Peter Norman fra Gråsten Forum.

- Alle skal høres og alle idéer og tanker skal på bordet, så vi ved, i hvilken retning Gråsten området skal udvikle sig i. Det svære bliver, at vi skal prioritere de mange tanker og visioner. Men vigtigst er det, at vi får et solidt værktøj til at komme videre, sagde Karsten Gram og Peter Norman henvedt til de omkring 35 fremmødte.

Masterplanen skal ligge færdig den 4. november 2014, så den allerede i starten af 2015 kan blive offentliggjort og fremlagt for borgere og politikere. ■

Masterplan for Gråsten og Omegn

Af Søren Gülck

Hvor skal Gråsten bevæge sig hen? Hvorledes skal byen og egnen udvikles i fremtiden?

Det er nogle af de spørgsmål, som den kommende Masterplan for Gråsten området skal give svar på. Masterplanen skal være et vigtigt værktøj til, hvor området skal bevæge sig hen. Hvor kræfterne skal

sættes ind for at sikre området som et attraktivt sted at bosætte sig. Og hvor erhvervslivet, handelslivet og turismen kan udvikle sig og skabe vækst og arbejdspladser. Startskuddet til

Masterplanen lød torsdag aften, hvor Gråsten Forum havde inviteret en stribe mennesker til møde på Fiskbæk Naturskole. Her gav konsulenterne Karsten Gram og Peter Norman en orientering om baggrunden

for udarbejdelsen af Masterplanen.

Komme til orde

Mødet var samtidig et kick off til en række møder, der afholdes i de kommende uger, hvor alle får mulighed



Trælast Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30 Hverdage: 7:00-17:30

GRÅSTEN

SCANBAD
BY DANSANI®

LOTTO
ER EN LILLE OG ENKEL
MØBELSERIE MED EN
KLASSISK PORCELÆNVASK
I 2 DYBDER OG SPEJLLØSNINGER
MED MODERNE LED-BELYSNING

-25%
PÅ LOTTO-SÆT

VED SAMLET KØB AF
VASK/VASKESKAB
OG SPEJLLØSNING



KAMPAGNEPRIS
SÆT KR.
5.799,-
SPAR KR. 1.956,-
EKSKL. HØJSKAB

↑ Lotto XL møbelsæt 85 cm i hvid højglans med dyb porcelænvask og vaskeskab med metalskuffer, fuldt udtræk og softclose. Spejl med integreret LED lys. Vejl. pris: Møbelsæt kr. 7.755,-; højskab 2.795,-.

Møbelsæt/farve Art. nr. TUN nr.
Grå glat LO-07730 1707422
Hvid højglans LO-079930 1707441
Sort struktur LO-074430 1707429



KAMPAGNEPRIS
SÆT KR.
4.799,-
SPAR KR. 1.651,-
EKSKL. HØJSKAB

↑ Lotto møbelsæt 65 cm i sort struktur med smal porcelænvask og vaskeskab med metalskuffer, fuldt udtræk og softclose. Spejl med integreret LED lys. Vejl. pris: Møbelsæt kr. 6.450,-; højskab kr. 2.795,-.

Møbelsæt/farve Art. nr. TUN nr.
Grå glat LO-07730 1707422
Hvid højglans LO-079930 1707441
Sort struktur LO-074430 1707429

↑ Møbelsæt/farve Art. nr. TUN nr.
Grå glat LO-107734 1707424
Hvid højglans LO-109934 1707453
Sort struktur LO-104434 1707452

↑ Lotto XL møbelsæt 95 cm i sort struktur med dyb porcelænvask og vaskeskab med metalskuffer, fuldt udtræk og softclose. Spejlskab med integreret LED lys, glasshylder, elastik og dobbelte spejllåger. Vejl. pris: Møbelsæt kr. 10.600,-; højskab 2.795,-.



KAMPAGNEPRIS
SÆT KR.
5.499,-
SPAR KR. 1.161,-

↑ Multo møbelsæt 80 cm med Mikado helstøbt marmorvask og vaskeskab i hvid højglans med 4 skuffer, fuldt udtræk og softclose. Spejl med integreret LED lys. Vejl. pris: møbelsæt kr. 6.640,-.

↑ Multo møbelsæt 120 cm med helstøbt dobbelt Mikado marmorvask og vaskeskab i hvid højglans med 4 skuffer, fuldt udtræk og softclose. Spejl med integreret LED lys. Vejl. pris: møbelsæt kr. 9.930,-.

Møbelsæt/farve Art. nr. TUN nr.
Hvid højglans MU-59930 1706994
Grå dekor MU-59330 1706992
Sand MU-59130 1706991
Sort struktur MU-59430 1706993

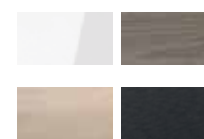


KAMPAGNEPRIS
SÆT KR.
7.499,-
SPAR KR. 2.431,-



**HER FÅR DU
MULTO GODE
TILBUD!**

Gældende resten af året!



KAMPAGNEPRIS
SÆT KR.
7.949,-
SPAR KR. 2.651,-
EKSKL. HØJSKAB

*Se flere Lotto-sæt i
vores Scanbad katalog
-25% RABAT T.O.M. 31/12 2014*



GRÅSTEN

Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11



92-årige Anni Sørensen fik en køretur på motorcykel med Steen Petersen. Foto Søren Gülck

92-årig mærkede suset

Af Søren Gülck

Flere beboere på Gråsten Plejecenter fik forleden en oplevelse udover det sædvanlige.

På skift fik fartlystne beboere mulighed for at blive bagsædepassagerer på et par potente motorcykler. Og

for en kort stund mærke suset af fart.

Det var motorcyklisterne Steen Petersen og Lindy Kristensen fra Ullerup, som velvilligt havde stillet deres maskiner til rådighed i samarbejde med Kirsten Rostgaard fra daghjemmet.

Forbavsende mange beboere viste interesse for en

tur på landevejen. Der var endda kø ved rampen.

92-årige Anni Sørensen var blandt dem, som ville mærke suset. Selv om hun var lidt nervøs i starten, var der alligevel tid til at trække armen i vejret, da hun atter rullede ind på Gråsten Plejecenter. ■

Byfest i Adsbøl

Af Pia Feldstedt

Traditionen tro afholder Adsbøl Borgerforening ringridning 2. weekend i september.

Byfesten starter fredag med

havetraktorringridning og efterfølgende spisning og fest.

Lørdag middag starter ringridningen for heste og ponier, imens der på pladsen vil være andre aktiviteter som ponyridning,

saftpresning, guldgravning, anderæs og kage konkurrence.

Der vil også være stillet boder op, hvor der kan købes lidt.

Så kom forbi til en grillpølse og en hyggelig eftermiddag i Adsbøl. ■

Så er vi KLAR...

med ny høst af ÆBLER OG PÆRER

bl.a.:

Clara Friis · Delcorf
Gråsten

Hestehavegård Frugtplantage

Hestehave 19 - Sønderborg

Henrik Petersen

Privat: Folehave 1

Tlf. 74 43 17 69 - Hestehavefrugt.dk

Friskpresset
æblemose fra
 eget mosteri

Åbningstider:
Mandag-fredag kl. 8.30-17
Lørdag kl. 8.30-12

Tyven banker ikke på!

Er dit hjem og dine værdier sikret? Eller tager du fortsat chancen? Vi giver dig professionel vejledning i hvordan du sikrer dit hjem og værdier bedst

Videovervågning 1



Videovervågning 2



Hvorfor vælge en digital løsning?



Remote-adgang

Fælles for ovenstående systemer. Harddiskoptageren kan kobles på internettet, så man ved hjælp af den medfølgende PC-software kan se og gense optagelserne. Desuden er der mulighed for direkte opkobling til harddiskoptageren fra en internetbrowser. App til iPad, iPhone og Android er under udvikling.



SP-HD400

Harddiskrecorder

4 x HD Kamera indgange
30 bps @ 1080p (1920x1080)
Inklusiv 500GB harddisk

SP-HD670 HD

Udendørs bullet-kamera

Fast linse og IR lys
1/3" 2.1 Megapixel CMOS
1080p (1920x1080) @ 30 bps
Automatisk IR lys (15 meter)
Kabel beskyttet i beslag

SP-ULTRA 400

Harddiskrecorder

4 x Kamera indgange
50 bps @ D1/720x576
Inklusiv 500GB harddisk

SP-513B

Udendørs dome-kamera

Fast linse og IR lys
1/3" Sony CCD
D1/720x576
Automatisk IR lys (15 meter)
Diskret design

Inkl. moms og montage
- ekskl. kabel og kabeltræk



TILBUD KR. 2795,-

HOUSEGUARD SMARTGSM STARTPAKKE

1 x HouseGuard SmartGSM Kontrolpanel
1 x HouseGuard trådløs dørkontakt
1 x HouseGuard trådløs bevægelsessensor
1 x HouseGuard fjernbetjening
8 x alarmklistermærker
Dansk manual

995,-

Fast pris på montering
af alle Veromontages
alarmer

Veromontage tilbyder salg og opsætning af alarmsystemer. Kontakt os for at finde den løsning, der passer til dine behov.

veromontage.dk

Veromontage v/ Allan Venderby · Tlf.: 61742365 · email: allan@veromontage.dk

Når skaden er sket!



- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder

GKV.dk

Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

**GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER
VENTILATION – SMEDEARBEJDE
– VAND VARME –
ENERGIRÅDGIVNING**



Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnes 21 • DK-6300 Gråsten • Telefon 7465 1865
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk



Aut. Installatør
R. Pedersen VVS ApS

ANNO
1938-2011
75

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI • LANDBRUG • BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 • Mobil 40 29 99 50

Mølmark 13 • 6310 Broager
www.ek-el.dk

**Gråsten
el/teknik**
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Industriservice
- ✓ EDB-installation
- ✓ Sikringsanlæg



André Andersen
Mobil 21 55 64 72



Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten • Tlf. 21 55 64 70



Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

- ✓ VINDUER OG DØRE
Træ/alu, træ, alu, plast
- ✓ TAGARBEJDE
Tegl, beton, eternit, stål, tagpap,
efterisolering, veluxvinduer
- ✓ TOTALENTREPRISER
Tilbygninger, ombygninger, arkitekt,
ingeniør, tømrer, snedker, murer,
El, VVS, maler...



MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester &
bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99



HANS CHRISTENSEN
Bygningsnedker
MOBIL 26 80 30 17



APOS

Andr. Petersen & Son
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-efit.dk

Planetvej 2 • 6300 Gråsten

Bygningskonstruktør, muremester
og aut. kloakmester

Vi gennemfører opgaverne
med seriositet og præcision

dansk byggenet



Hvis din bil
kunne vælge

Reparation og service
af alle bilmærkerKioskvarer og gaveartikler
mv.Gisselmann
Køb / Salg
Service

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten • 74 65 01 70

Værksted ▶

Dit værksted og servicebutik på vejen

Gråsten

Vinduespolering
og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

E' Handymand fra Ketting

Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg

mobil nr.: 2533 2182

e-mail: macjoy@bbsyd.dk

Gråsten Foto

Bryllup og portræt
fotografering

tlf. 2323 7337

FELSTED
FORSAMLINGSHUS
Henvendelse
vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT

HULMURSIKOLERE

- Lavere energiforbrug
lavere varmeregning
- Sundere bolig og
bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret
ROCKWOOL
indblæsningsfirma

Udnyt CO2 tilskud
til hulmursisolering nu.
Et godt sted at spare



BØRGE NØRGAARD APS

Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans • 6400 Sønderborg

TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk



Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg
garanti
www.bygggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 1661 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk



Egersund Malerforretning

v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egersund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå • tlf. 2424 0451

**FELSTED
RADIO**
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk



A-T Boligservice I/S

TØMRER- & SNEDKERARBEJDE
TIL DEN RIGTIGE PRIS

- ✓ Tømrer
- ✓ Snedker
- ✓ Fugearbejde
- ✓ Termoruder
- ✓ Vi udfører også
malerarbejde



Troels Petersen
2092 3397



Allan Clausen
2989 5161

Avntoftvej 2 • Kværs 6300 Gråsten • www.atbs.dk



Kværs Kirke får for tiden nyt tag.

Foto Søren Gülck

Nyt tag på Kværs Kirke

Af Søren Gülck

Taget på Kværs Kirke er for tiden ved at blive udskiftet. Arbejdet har imidlertid vist sig at mere omfattende end

man havde regnet med i første omgang.

Det skyldes, at dele af træværket, kaldet remmen, var så angrebet af råd, så renoveringsarbejdet vil

trække længere ud end forventet.

Der er tale om en fredet bygning, så både museumsfolk og fredningsmyndigheder har besigtiget skaderne

inden renoveringsarbejdet kunne fortsætte.

Det uforudsete ekstraarbejde betyder, at der ikke kan sættes nogen dato på, hvornår arbejdet vil være afsluttet. ■



Kræftens Bekæmpelse

SNIGPRÆMIERE!



Kom til snigpræmiere på digtsamlingen **BRYSTBÆRER**, og hør forfatter Tine Enger læse op, fortælle om sit eget brystkræftforløb og debattere om kvindelighed.

Tirsdag den 16. september fra kl. 19 til 21
Ahlmannsparken, Gråsten

Kaffe og kage er inkluderet i billetprisen på kr. 75,-.

Tilmelding til Lokaludvalgsformand
Helle Blindbæk (Mobil: 4040 6077)

Overskudet går til Kræftens Bekæmpelse.



68 spillede bridge

Gråsten Bridgeklub har startet efterårs-sæsonen med en velkomstturnering i Ahlmannsparken, som samlede 68 deltagere.

Vindere blev:

A-rækken:

Nr 1: Ingelise og Christian

Holme, 180 p, Nr 2:

Villy Kock og Thorwald

Christiansen, 156 p, Nr 3:

Annemie Häne og Bodil

Morville, 153 p.

B-rækken:

Nr 1: Steen Christensen og

Jytte Mathiesen, 186 p, Nr

2: Eike Petersen og Ebbe

Fink-Nielsen, 158 p, Nr 3:

Birthe og Aage Petersen,
150 p.

C-rækken:

Nr 1: Bente Schmidt og

Aage K. Jensen, 124 p,

Nr 2: Else Asmussen og

Karin Grarup Jensen,

122 p, Nr 3: Jette Fedders

Christensen og Preben

Bang, 118 p. ■

Messe

Karen-Marie Klip & Papir A/S er inviteret til at deltage i Danmarks største kreative messe, som foregår 24.-26. oktober i Fredericia. ■

Euro

Ved et indbrud i weekenden i en villa på Egernevej i Gråsten blev der stjålet et Samsung tv og nogle euro. ■

Sort sol – aftentur

Vi kører over Tønder til Aftenoft for at opleve, hvad stærerne foretager sig. Derefter går turen til Fruens Vilje, som laver fin chokolade. Her nyder vi et sønderjysk kaffebord.

142954

Torsdag den 25. september kl. 17.00-22.00

OPSAMLING

Kl. 17.15 Nybøl Kirke

Kl. 17.20 Broager Kirke

Kl. 17.25 Elektrikeren, Egernsund

Kl. 17.30 Ahlmannsparken, Gråsten

Kl. 17.40 Bageren, Rinkenæs

Kl. 17.55 Bankocenter, Kruså

Kl. 18.00 Bov Kirke

Kl. 18.05 OK Tanken ved Omfartsvejen i Padborg

Guide: Gunnar Hattesen

Pris kr. 250,- inkl. kaffebord

Tilmelding sker

på www.lof-syd eller

pr. mail til fritid@lof-syd.dk

Ring til LOF Syd

på tlf. 73 42 10 12



KOM TIL BORGERMØDE

-med fokus på vores fælles fremtid!

Gråsten Forum ønsker i samarbejde med dig at udarbejde en masterplan for områderne Adsbøl, Alnor, Avnbøl, Egernsund, Gråsten, Kværs, Rinkenæs, Nybøl, Tørsbøl og Ullerup.

Vi skal skabe en fælles vision for fremtiden og der skal sættes handling bag ordene – til glæde for os selv, foreninger, medborgere, turister, handel og erhverv m.fl.

Vi har brug for dine gode ideer og afholder derfor følgende IDÉVERKSTEDER;

Hvor og hvornår?

Idrætsforeninger	Kværs Hallerne	29. september 2014 kl. 19.30
De unge under 20 år	Gråsten Skole	2. oktober 2014 kl. 17.00-19.00 (med pizza)
Kulturforeninger	Naturskolen, Gråsten Landsbrugsskole	2. oktober 2014 kl. 19.30
Enkeltpersoner, borgere og borgerforeninger	Naturskolen, Gråsten Landbrugsskole	6. oktober 2014 kl. 19.30
Erhverv og turisme	Kulturhuset Egernsund	7. oktober 2014 kl. 19.30
Børnefamilier, institutioner og skoler	Børnehaven på Ravnsbjergvej "Vindsuset"	9. oktober 2014 kl. 19.30

Vi opfordrer **ALLE** i lokalområdet til at deltage.

Dette er din mulighed for at påvirke Masterplanen, der senere vil blive præsenteret for byrådet.

Fælles opbakning er derfor vigtig for at Masterplanen kan lykkes!



Gråsten Forum

Adsbøl · Alnor · Avnbøl · Egernsund · Gråsten · Kværs · Nybøl · Rinkenæs · Tørsbøl · Ullerup

TILLYKKE

Sæt kryds

Tillykke uden foto max. 25 ord 60 kr.
 Tillykke med foto max 25 ord 100 kr.
 Udover 25 ord 1 kr. pr. ord

Frankeret svarkuvert vedlagt
 kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
 Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
 Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk eller
 afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.



SMOKIEBUFFET

med forret og dessert

Pris pr. person **KR. 119⁵⁰**

Fredag den 7. november

Kvaers kro
www.kvaers-kro.dk
 Tlf. 7465 9206

Ældre Sagen

Gråsten

Foredrag med Biskop Marianne Christiansen

Onsdag den 17. september kl. 14.30 – ca. 16.30
 i Ahlmannsparken

Hør vor nye biskop fortælle om sin karriere frem til nu, om sin rolle som biskop i Haderslev Stift og om de visioner, hun har for stiftet.

Pris: Kr. 50,- incl. kaffe og kage
 Ikke medlemmer kr. 60,-

Nygifte

I Gråsten Slotskirke blev lørdag viet Stephanie Karsten, Dyrhøj 3, Gråsten, datter af Annette Nicolaisen, Nordborg, og Rudi Karsten, Nordborg

og Mads Heissel, Dyrhøj 3, Gråsten, søn af Kirsten og Knud Erik Heissel, Gråsten.

Festen blev holdt i Forsamlingsgården i Vester Sottrup. ■

Tak for opmærksomheden

ved vores guldbryllup den 16. august
 Tak for pyntningen ved vores hjem med ranke og æresport
 Tak for kort og hilsener
 Laura og Niels Madsen
 Steensvang

Stort tillykke

Marianne og Hans Christian Greve
 Tumbøl Møllegade 2, Tumbøl, har sølvbryllup tirsdag den 16. september 2014.
 Der er morgensang kl. 7.30.
 Hilsen fra Mette og Søren

FELSTED MENIGHEDSRÅD



HØSTGUDSTJENESTE FOR HELE FAMILIEN

Søndag den 28. september kl. 11.00 er der familie- og høstgudstjeneste i Felsted Kirke

Vi får besøg af Det Lille Teater fra Gråsten, der vil opføre søndagens tekst for os i et spændende teaterstykke. Da det også er en høstgudstjeneste, er der denne søndag særligt fokus at bringe høstoffer, og vi opfordrer derfor alle til at tage en frugt eller grøntsag med til det formål.

Efter gudstjenesten vil menighedsrådet være vært ved en frokost i Damms Gård, hvor det koster kr. 20,- at være med.

Tilmelding senest den 17. september til menighedsrådsmedlem Rita Knudsen på tlf. 20 22 53 52 eller mail: rifi@live.dk

Venlig hilsen
 Felsted Kirke



FODBOLD

- live



ÅRSBJERG

SERIE 3 - ÅBENRÅ BK

Lørdag den 13. september kl. 15.15

Øvrige kampe:

Onsdag den 10. september	kl. 18.30:	Supervet. 1	- BNS 1
Onsdag den 10. september	kl. 18.30:	Supervet. 2	- SUB, Sønderborg
Torsdag den 11. september	kl. 17.30:	U – 14 dr. B	- Sønderb. Fremad
Lørdag den 13. september	kl. 10.00:	U – 13 pi	- Midtals IF
Lørdag den 13. september	kl. 11.15:	U – 14 dr. B	- SUB, Sønderborg
Søndag den 14. september	kl. 13.00:	U – 16 dr. M1	- Hedensted
Søndag den 14. september	kl. 13.30:	SERIE 5	- Skelde GF
Søndag den 14. september	kl. 15.00:	U – 19 dr. A	- FC Kolding

Gratis adgang til alle kampe. Vi ses.
 MÅLAKTIONÆR nr. 61 har vundet.



KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf. 61 31 51 92
 Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
 Henvendelse uden for normal åbningstid på tlf. 20 65 25 73

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
 Afhentning og udbringning efter aftale



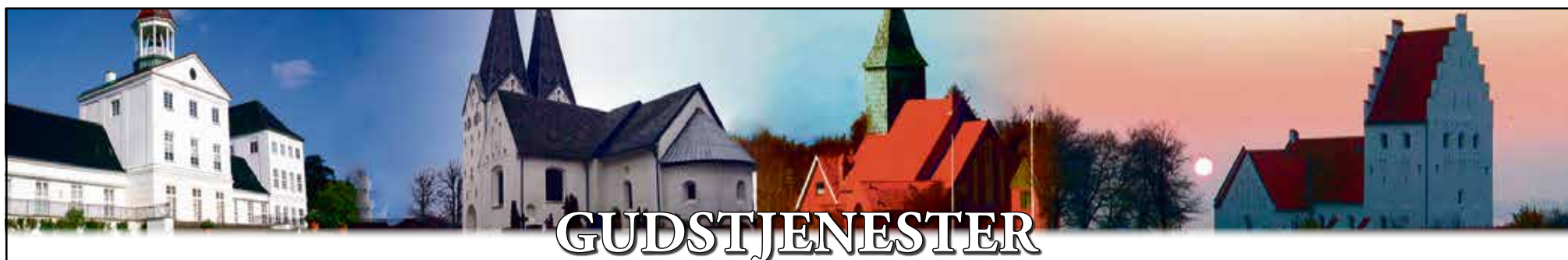
Rinkenæs Børnekirke

Rinkenæs Korskirke

Tirsdag den 9. september kl. 17.00

KOM, så er der igen børnekirke for alle, men fortællinger og sange er specielt valgt til børn op til 7 år.

Efterfølgende aftensmad i konfirmandstuen
 Alle er hjertelig velkomne
 Rinkenæs Menighedsråd

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
 Søndag den 14. september kl. 11.00
 ved Niels Refskou. Høstgudstjeneste

ADSBØL KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 9.30
 ved Niels Refskou. Høstgudstjeneste

BROAGER KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.30
 ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.00
 ved Oliver Karst. Kirkekaffe

EGERNSUND KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 11.00 ved Mary Ravn

KVÆRS KIRKE
 Søndag den 14. september. Ingen gudstjeneste

RINKENÆS KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.30
 Rinkenæs Gl. kirke ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.30
 Gudstjeneste ved Anne-Mette Damkjær Larsen

NYBØL KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.00
 ved Henrik Nygaard Andersen. Efterfølgende sogneudflugt

VESTER SOTTRUP KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.30
 ved Vibeke von Oldenburg. Konfirmanderne medvirker

VARNÆS KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.00 ved Povl Callesen

ULLERUP KIRKE
 Søndag den 14. september kl. 10.00 ved Kingo

TYSK GUDSTJENESTE
 Der er ingen tysk gudstjenesten i Rinkenæs korskirken Søndag, 14. september
 Søndag, 14. september Kirche ohne Grenzen, deutsch-dänischer Gottesdienst in der Kirche zu Bau 13.00 Uhr Predigt. Bischöfin von Hadersleben, Marianne Christiansen und Pröpstin von Flensburg, Carmen Rahlf; Vorprogramm mit Chören, Bläsern und Folk-Gruppe ab 11.00 Uhr

Tine Enger besøger Gråsten



Af Gunnar Hattesen

Forfatteren Tine Enger er aktuel med digtsamlingen "Brystbærer", som udkommer onsdag den 17. september.

Tine Enger gæster om eftermiddagen Gråsten Boghandel, hvor hun

Forfatteren Tine Enger

signerer sin digtsamling. Allerede tirsdag den 16. september har Kræftens Bekæmpelse i Gråsten arrangeret et offentligt møde med forfatteren.

Brystbærer har en pågående sprogligt veloplyst, flere steder er der en grum humor, og hele vejen igennem er der en hudløs ærlighed uden, at digtene dog nogensinde bliver private. En kunstnerisk udforskning af Tine Engers egne følelser og tanker i forbindelse med hendes eget brystkræftforløb.

Titlen Brystbærer peger på

paradokset at være defineret som kvindelig, fordi man har bryster og samtidigt bære på en byrde nemlig brysterne, der rammes af kræft og potentielt kan slå kvinden ihjel.

Tine Enger stiller i digtet Kvinde direkte spørgsmålet: hvor sidder kvindeligheden? Hun svarer selv: mellem ørerne!

Tine Enger donerer sit forfatterhonorar fra salget af Brystbærer til STØT BRYSTERNE, Kræftens Bekæmpelse.

Entertainer og radiovært på P2 Lotte Heise har skrevet forordet til Brystbærer. ■

Fakta om forfatter Tine Enger

Tine Enger, født 1965, forfatter. Gennemgående temaer i Tine Engers forfatterskab er magt, kontrol og identitet. Tine Enger debutterer som lyriker med Brystbærer og har tidligere skrevet debutromanen Fjern, Borgens Forlag, 2005 genoptrykt 2014 på Attika, klummesamlingen Udkantsdanskerne – helt tæt på..., Attika, 2012, og roman om en forbrydelse Land under, Attika, 2013.

Stammmoder til alle Gråsten æbletræer

Af Bente Løwe Christiansen

I Gråsten Slotshave finder vi en gammel berømt: Et æbletræ, som er bærer af de originale gener af det Gråsten æbletræ, som blev fremelsket i 1700-tallet, og som er stammmoder til alle Gråsten æbletræer.

De fleste æblesorter, som dyrkes i Danmark, er af udenlandsk oprindelse. Af oprindelige danske sorter er det kun Ingrid Marie, Guldborg, Filippa og Gråsten, som stadig dyrkes erhvervsmæssigt, men i mindre målestok. I de danske haver er udvalget af danske sorter dog noget større.

De fleste danske sorter stammer fra Fyn, Sjælland, Lolland, Langeland, Als og Østjylland. Klimaet og

jordbunden for frugtavl har her været gunstigt, og for frugtplantagerne har det givet chance for at udvikle nye krydsninger. I dag kender man hjemstedet for omkring 150 sorter.

At vi gør det, er takket være fremtrædende pomologer, der omkring 1900 begyndte at beskrive de gamle sorter. Pomologi er læren om de dyrkede æbletræer eller frugttræer. Ordet stammer fra det latinske ord pomum, som betyder frugt på træer.

Gamle sorter bærer ikke kun historie, men også vigtigt arvemateriale for gode egenskaber. De gamle danske æbler rummer en bred vifte af smagsoplevelser og aromaer. Engang var madæbler en vigtig del af kosten og indgik derfor ikke blot i "det søde køkken", men også i "det salte køkken".

Bevarelse af de gamle

sorter er vigtig, for gør man ikke det, vil en stor variation i genmaterialet og sorternes individuelle egenskaber og karakteristika gå tabt. I Danmark har man derfor genbanker, hvor man gemmer både nutidens stjernesorter, men også de gamle berømt, som Gråsten er en del af.

Pometet i Tåstrup rummer Nordens største samling af frugt- og bærsorter, bl.a. 750 æblesorter, hvoraf ca. 250 er gamle danske sorter. For at sikre sig genmaterialet er der etableret mere end ti nye samlinger med sikkerhedsdubletter.

Turforslag: Vil man ud på en længere køretur, kan det anbefales at besøge middelalderborgen Spøttrup og "Æblets by" Rødding oppe i Salling.

Befolkningen i Rødding har skabt stor lokal aktivitet og interesse omkring

frugtsorter, plantet flere tusinde æbletræer og afholder hvert år Æblefestival i oktober. Se mere på www.aeblesby.dk og www.museumsalling.dk/borgen.

Pometet i Tåstrup har Åbent Hus én gang årligt, som regel sidste søndag i september; men kan besøges efter aftale mod entré www.pometet.dk

Læs mere om Gråsten i "Krøllerier på kendte stier". Bogen kan købes i boghandlen eller lånes på biblioteket. ■

Dødsfald

Margit Beck, Gråsten, er død, 85 år. ■

Dødsfald

Christian W. Jørgensen, Rinkenæs, er død, 74 år. ■

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnes 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøren Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Et smukt minde og et sidste farvel...

Vi er som veluddannede bedemænd først og fremmest dedikeret til at yde en høj grad af kvalitet og personlig vejledning i vores arbejde. Kombineret med vores værdier og etik er det din garanti for et smukt og værdigt minde.

Guderup Bakken 23 Tlf. 7445 8011
Nordborg Storegade 39 Tlf. 7445 1145
Broager Kirkegade 2, tv Tlf. 7444 9529

Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen

www.als-begravelse.dk

Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv

Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...

Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.

Vi træffes hele døgnet

Steffen Jensen	Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten	74 65 94 33
Thomas Helmich	Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg	74 42 36 81

546 billetter er solgt

Af Gunnar Hattesen

Alt er udsolgt til oktoberfesten lørdag den 4. oktober kl. 17-24 i Broager.

- De 546 billetter er revet væk, fortæller Michael Jørgensen, der er tovholder på arrangementet.

Oktoberfesten foregår i "Broager Stadt Halle". Som noget nyt solgt er billetterne blevet solgt hos udvalgte fest ambassadører, som hver især har haft enten 36 eller 42 pladser ved deres bord.

Hvis der skulle være nogle som er kommet lidt sent efter at købe billet, kan man henvende sig hos Michael Jørgensen tlf. 30 579 671 og blive skrevet på en venteliste i tilfælde af sygdom, afbud eller andet hos dem, som har købt billet.

Dørene åbnes kl. 16.00, hvor der vil være Happy-hour på øl den første time. ■



Egernsunds bedste golfere

Traditionen tro blev der forleden afholdt Egernsund Mesterskab i golf på Benniksgaard Golfcenter i Rinkeby. Golfturneringen

er for folk, der bor eller har boet i Egernsund. 17 deltagere kæmpede med greenen. Damerækken blev vundet af Helle Jessen

med 31 point foran Else Andersen med 29 point og Bodil Prag med 27 point. Herrerækken blev vundet af Niels Andersen med 37

point. På 2. pladsen kom Ib Funder Nielsen med 33 point og på 3. pladsen kom Viggo Andersen med 32 point. ■

Broager
Antik & Nostalgi

Åbningstider
Mandag & tirsdag - Lukket
Onsdag - søndag - 12-17

Sct. Pauli 28 - 6310 Broager
Telefon 74 44 24 25
Mobil 40 79 16 47
jan@broagerantik.dk

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb

Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør

ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00

Kør ad Mølmark
1,5 km udenfor
Broager

www.kimscykelsservice.dk Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager Telefon 7444 9409

BROAGER AUTOVÆRKSTED

REPARATION AF ALLE BILMÆRKER

Service - bremsere - syn m.m.

Var der fejl på synsrapporten - lad os gi' et tilbud
Altid små priser på olieservice, samt serviceeftersyn efter bilens foreskrifter

Få en pris på det service som passer dig
Mulighed for lånebil

SUPER TILBUD på Basis service
Olie + oliefilter + 30 pkt. eftersyn fra kun
Kr. 799,-

4/2011 Hyundai i20 1,2 Comfort
Km. 72000, A/C, 1-ejer og meget udstyr
½ årlig ejeravgift kr. 560,- **Kr. 88.900,-**

5/2007 Suzuki Swift 1,2 GL-J - 5 dørs
Km. 103.000, kobbermetal, m/træk, velholdt og velkørende **Kr. 56.900,-**

06/09 Kia Picanto 1,1 Exclusive hvid
Kun km. 42.000, smart økonomisk bil
20 km/l. 1-ejer **Kr. 54.900,-**

Se biler og gode rep. tilbud på www.broager-auto.dk



Industrivej 1 · 6310 Broager · Tlf. 74 44 27 97
broagerauto@bbsyd.dk

Så husbåd i Rendbjerg

Af Gunnar Hattesen



Mange med hang til en husbåd kiggede i weekenden forbi lystbådehavnen i Rendbjerg, hvor Marina Minde er blevet eneforhandler af motorkatamaraner.

Husbåden i lystbådehavnen er døbt "Baltic Surfer" og koster 1,75 mio. kr. ■

Hans Lindum Møller og Claus Boisen, Marina Minde, satser på at sælge husbåde.

Foto Jimmy Christensen

Sogneudflugt til Christiansfeld



Torsdag den 18. september
Start ved Egernsund Kirke kl. 11.30

Hjemkomst ca 17.30

Tilmelding til Robert senest
16. september på tlf 40 40 21 09



Passivt Medlemskab

Fra lørdag den 13. september til søndag den 28. september 2014 kommer vi ud til husstandene, for at sælge passive medlemskort for 2014

Med venlig hilsen
Broager Frivillige Brandværn
Støt dit lokale brandværn

Ny chef fra Broager

49-årige Michael Skriver Hansen bliver 1. november Sønderborg Kommunes sundhedschef. Han skal dermed holde hånd i hanke med 468 millioner kroner, som Sønderborg Kommune bruger på sundhedsområdet. Han kommer fra et job

som kvalitetschef i Sygehus Sønderjylland.

Michael Skriver Hansen er kandidat i statskundskab fra Aarhus Universitet i 1991. Han er gift med Gitte Lund Hansen. Parret har to drenge på 18 år og 15 år og bor i Broager. ■

Ribbensteg



Pr ½ kg

14,95

STORT PAKKEMARKED

F. eks

Ca. 1,8 kg Skinkeschnitzler

Ca. 1,7 kg Svinekam med svær

Ca. 1,8 kg Svinekoteletter

Ca. 2,5 kg Hakket oksekød

Ca. 2,5 kg Blandet fars

Kun

100,00

Knorr
SauceFrit
valg
Pr pk

12,00

Under
½ pris

Thise øko mælk

Letmælk
Mini
Skummet

Pr ltr

5,95

Max. 4 ltr pr kunde

Beauvais Survarer

Rødbeder, Rødkål, Asier
eller
Agurker

MEDLEMSTILBUD

11,00

Lays
BuglesLangt
under
½ pris

125 gr

10,00



Isvafler

Pakke
a 5 stk

12,00

Super
Brugsen

Broager

Bisca

Havreflager

Langt
under
½ pris

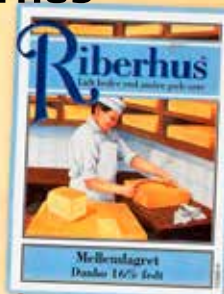
400 gr

9,95

Riberhus
ost

Ca. 550 gr

45,00



DELIKATESSEN

Hørup Kogt Sardel

59,95

Hørup Leverpostej

250 gr for 15,00

500 gr

25,00



BAGERAFDELINGEN

Valnøddebrød

20,00

Pistaciestang

25,00

KOM IND OG STØT FØLGENDE
FORENINGER MED EN
DONATIONSMØNT:Broagerlands Rideklub
Broager Pigespejderne
Broager BrandvænsorkesterDER KÆMPES OM
KR. 5000,-



Lokale foreninger dystet om donationsmønter. Her ses Vivi Meeder og Malene Jæger Hansen fra Broager Pigespejder, Ove Petersen, Broager Brandværnsorkester, Lisa Nielsen fra Broagerland Rideklub og uddeler Bent Moldt.

Foto Jimmy Christensen

- Derfor har vi udvalgt tre nye projekter, som vi vil støtte med 5.000 kroner, fortæller uddeler Bent Moldt.

Det drejer sig om Broager Pigespejder, Broager Brandværnsorkester og Broagerland Rideklub.

- Pengene fordeles efter hvor mange donationsmønter, de enkelte projekter får af kunderne, fortæller uddeler Bent Moldt. ■

Nye donationer fra SuperBrugsen

Af Gunnar Hattesen

I alt 10.000 kroner fra SuperBrugsen i Broager

er rullet ind på tre lokale foreningers konti.

Broager Frivillige Brandværn fik 4.942 kroner, Broager

Ringriderforening fik 2644 kroner og Skelde GF fik 2414 kroner.

Det var resultatet af donationsprojektet for 2. kvartal

i år, hvor kunderne har haft mulighed for at vælge, hvem de gerne vil støtte ved hjælp af donationsmønter, som skulle puttes i en donationsstander ved udgangen.

SuperBrugsen i Broager vil gerne engagere sig i det

lokalmiljø, dagligvarebutikken er en naturlig del af.

Uheld

En mand fra Broager overså forleden i sin varebil sin

vigepligt og påkørte en personbil i Fredericia. Der skete kun materiel skade. ■

STOLEGYMNASTIK

Er du fyldt 65? Trænger du til at røre dig lidt?

Kom og vær med til stolegymnastik hver tirsdag i Kernehuset, på Broager Plejecenter. Vi træner primært siddende på stolen, eller omkring denne. Holdet er for dig der har lidt dårlig balance eller er lidt dårligt gående.

Vi starter op tirsdag den 16. september kl. 13.00

Vi træner ca. 30 min og slutter af med en kop kaffe samt lidt godt til ganen.

Pris: GRATIS.

GYMNASTIK

Er du fyldt 65? Trænger du til at røre dig lidt?

Kom og vær med til gymnastik hver tirsdag i Kernehuset, på Broager plejecenter. Træningen vil bl.a. indeholde kondition, styrke træning, lege og meget mere.

Vi starter op tirsdag den 16. september kl. 14.00

Vi træner ca. 30-45 min og slutter af med en kop kaffe og lidt godt til ganen.

Pris: GRATIS.

LINEDANCE

Er Linedance noget for dig? Har du altid haft lyst til prøve det, men det er aldrig blevet til?

Så kom og dans med Sønderborg Linedancers på Broager Plejecenter.

Vi danser i Kernehuset i 45 min, og efterfølgende er der kaffe og lidt godt til ganen.

Tid: Lørdag den 25. oktober 2014 kl. 10.30

Pris: 15 kr.

Tilmelding til gymnastik og linedance hos Anne på 2790 4218 eller på mail: anpg@sonderborg.dk.



Ældre Sagen

Broager Lokalbestyrelse

VINSMAGNING MED PASSENDE SPECIALITETER

1. OKTOBER KL. 18.30. Vi mødes i "Halmhuset" Nejs Møllevej 5, Skodsbøl, 6310 Broager. Her smager vi 6 forskellige vine med dertil passende specialiteter. Varighed 2 timer. Begrænset antal pladser. Tilmelding fra torsdag kl. 8.00 til Mona Rathje tlf. 7444 2346, senest 23. september. Pris kr. 150,00 som betales til Broager sparekasse reg. nr. 9797 kt. nr. 000-06-77183 senest den 23. september.

MEJERIBESØG ARLA KRUSÅ

8. OKTOBER KL. 13.30 fra Broager kirke. Behov for transport – oplys det ved tilmelding. Kaffe og kage på mejeriet. **Der må ikke under besøget bæres nogen form for smykker, eller ringe – gælder også vielsesringe. Der er mange trapper, så man skal være rimeligt godt gående.** Varighed 2 timer. Begrænset antal pladser. Tilmelding fra torsdag kl. 8.00 til Mona Rathje tlf. 7444 2346 senest den 1. oktober. Betaling kr. 50,00 betales til Ældresagens kasserer på turen.

RUNDREJSE ISLAND 2015 FAST PRIS INDTIL 15. SEP 2014.

AFREJSE 5. AUGUST 2015 fra Billund. Det er en rundrejse, hvor vi skifter hoteller og kommer hele øen rundt. Teknisk arrangør Travel Nord. Rekvirer program f.w.andresen@mail.dk

Ønskes vore annoncer eller andre specialtilbud sendt pr. mail kontakt f.w.andresen@mail.dk

Støt vore sponsorer – De støtter os.

møblér med Hebru

Sundsnæs 4,
6300 Gråsten

Norgesvej 24,
6100 Haderslev

Telefon
7460 8351

Mail
mobler@hebru.dk

Næste annonce forventes uge 39 her i Gråsten avis.

Velindrettet bolig - tæt ved vandet



Egersund | Solbakken

I det hyggelige og velbeliggende område Solbakken er denne bolig kommet til salg. Boligen ligger kun få meter fra vandet, hvor der er et skønt fællesområde med panorama udsigt til Flensborg Fjord. Fællesområdet består af dejlig terrasse med bord/bænke, grill samt bro. Boligen er godt indrettet.

Sag: 703-4134 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk

Kontantpris 995.000
Udb.: 50.000
Brutto/Netto: 5.569/5.409
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 4.945/5.089

1986 0 123 143 4 Energi

2 families ejendom i landlige omgivelser



Sønderborg | Kiding Skov

Stor ejendom i landlige omgivelser med uanede muligheder for den pladskrævende familie eller familien som ønsker at bo flere generationer tæt på hinanden. Ejendommen består af to beboelsesbygninger samt diverse udhuse og rummer derfor mange muligheder - kun fantasien sætter grænserne.

Sag: 703-00462 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk

Kontantpris 745.000
Udb.: 40.000
Brutto/Netto: 4.887/4.707
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 4.488/4.560

226 2101 1936 9 1 Energi

Nyistandsat villa med flotte materialer



Gråsten | Vandtårnsvej

Klassisk rødstensvilla fra 1940 med super god beliggenhed i Gråsten. Villaen ligger grænsende op til skoven, i gåafstand til skole og tæt på indkøb. En beliggenhed som alle drømmer om. Villaen har det seneste år gennemgået en sand forvandling og indvendig fremstår ejendommen fuldstændig som ny. Materialevalget er lyst og indbydende.

Sag: 703-00555 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk



Kontantpris 1.095.000
Udb.: 55.000
Brutto/Netto: 5.978/5.460
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 5.325/5.198

120 537 1940 3 3 Energi

SOLGT PÅ UNDER 3 MÅNEDER!



Gråsten | Sandagervej

Dette er en unik chance for at erhverve sig en villa med unik beliggenhed ved vandet og tilhørende strandgrund. Villaen er opført i 1902 med rødstensfacade og delvist mahognivinduer.

Sag: 703-00525 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk

255 1615 1902 5 3 Energi

Klassisk villa fra 1967 med blådæmpet tegltag



Gråsten | Vårhøj, Rinkenæs

Denne villa er en klassiker hele vejen igennem og kan betegnes som retro i materialevalget. Villaen er opført i 1967 i gule mursten og gedigent blådæmpet tegltag.

Sag: 703-00419 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk

146 2224 1967 5 2 Energi

SOLGT PÅ 3 UGER! SKAL DU OGSÅ HAVE SOLGT?



Solgt!

Egersund | Teglbakken

Dette sommerhus er det perfekte for familien, som ønsker et moderne, indflytningsklart og veludnyttet sommerhus i skønne omgivelser i Rendbjerg. Området er omkranset af fantastisk natur med kuperet terræn, Gendarmstien, vandet

Sag: 703-00570 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk



74 801 1974 3 1

Skøn kvalitetsvilla med udsigt til vandet



Egersund | Havnevej

Denne villa er virkelig en ener.... Villaen er opført i meget lækre og vedligeholdelsesfrie materialer. Ejendommen er opført med flot mursten fra Petersen Teglværk og flot tegltag.

Sag: 703-00510 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk

Kontantpris 2.695.000
Udb. kr.: 135.000
Brutto/Netto kr. 13.492/12.122
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 11.796/11.412

181 168 2009 4 2 Energi

Ejerlejlighed med central beliggenhed



Gråsten | Bryggen

Denne ejerlejlighed er beliggende i det populære "bryggen" ved havnefronten i Gråsten. Skønt område lige ved vandet og med kort afstand til skov. Derudover tæt på Gråsten bymidte.

Sag: 703-00569 Telefon: 74 44 16 98

Se mere på home.dk

Kontantpris 935.000
Udb. kr.: 50.000
Brutto/Netto kr. 5.552/5.617
Alternativt finansieringsforslag:
FlexLån F3 5.060/5.421

2001 94 95 3 2 Energi



Sognepræst Vibeke von Oldenburg prædikede under friluftsgudstjenesten.

Foto Jimmy Christensen

130 til friluftsgudstjeneste ved Sandbjerg Slot

Af Jimmy Christensen

130 var søndag til friluftsgudstjeneste i Sandbjergs Slotshave, hvor de kunne nyde en dejlig udsigt over Alssund Fjord.

Kirkegængerne hørte evangeliet blive forkyndt af sognepræst Vibeke von Oldenburg. Det musikalske indslag var lagt i hænderne på Crooners Delight med forsanger Anne Mette

Fahrendorff i spidsen. Hun er også kirkesanger i Sottrup Kirke. Med sin blide stemme sang hun for på alle salmer. ■



Borgmester Erik Lauritzen klippede det røde silkebånd over.

Foto Jimmy Christensen

Alssundstien blev indviet

Af Gunnar Hattesen

Der var stor interesse for indvielsen af 2. etape af Alssundstien.

Det skete søndag

eftermiddag og hen ved 100 mennesker var mødt op til ceremonien. Og de var efterfølgende klar til at gå på den nye sti.

2. etape går fra Sottrupskov til Ballebro.

Det er planen, at stien skal fortsætte endnu længere, så man kan gå fra Sønderborg til Blåkrøg, hvor den skal slutte sig til det allerede eksisterende stiforløb i Aabenraa Kommune. ■

Witt & Søn a.s
 Dansk VVS Aut. vvs installatør & blikkenslagermester

BNS udlodder en VW UP lørdag den 4. oktober på Land og Fritid, Ullerup

HVIS DU VIL HAVE EN CHANCE FOR AT VINDE EN BIL, SÅ FÅR DU EN MULIGHED HER!

- Vi har købt et antal nøgler, som du kan få fingrene i.
- Tilmeld dig et GRATIS MESTERCHECK på vores mail info@witt-vvs.dk.
- Vi kvitterer så med en nøgle – og du har derved mulighed for at vinde BNS's VW UP.
- Vi kommer så efterfølgende og går dine vvs installationer igennem og giver dig et overblik over, hvor du kan opnår besparelser.

HUSK at du skal afhente nøglen på vores stand lørdag den 4. oktober 2014 mellem kl. 9 – 15, på adressen Land og Fritid, Højsvej 1, Ullerup, 6400 Sønderborg.

Tilbuddet er kun gældende for ejerboliger inden for en radius af 25 km fra installatørens forretning.

Desuden er det en betingelse, at husets installationer er fra før 2005.

Slap for at overtage vandløb

Landmand Lorens Peter Lorenzen, Avnbøl, fik forleden besked fra Sønderborg Kommune om nedklassificering af et 800 nedlagt rørlagt vandløb fra at være offentligt til at være privat.

Lorens Peter Lorenzen valgte imidlertid med hjælp fra LandboSyd at klage, og Natur- og Miljøklagenævnet gav ham ret i, at høringsfasen ikke var forløbet efter bogen, fordi han ikke havde fået en nøjagtig høringsfrist,

og han blev ikke ordentligt informeret om det retslige grundlag for nedklassificeringen.

- Det var ikke at betragte som en partshøring, siger miljøkonsulent Britt Bjerre Paulsen, LandboSyd, der indgav protest på landmandens vegne og fik medhold. ■

Kirkebesøg

Historisk Samfund for Sønderjylland, Sønderborg Kreds, inviterer torsdag den 18. september kl. 19.30 på besøg i Svenstrup Kirke. Peter Møller, Himmark,

fortæller om kirkens historie, kirkegården, klokketårnet og præstegården. Den medbragte kaffe kan man indtage i konfirmandstuen. ■

Nygifte

I Odense Domkirke blev forleden viet Kiss Madsen, datter af Anette og Knud Madsen, Dybbøl, og Anders Jørgensen, Odense, søn af Kirsten og Svend Jørgensen, Avnbøl. ■

Indbrud

Ved et indbrud i et hus på Amtsvejen i Nybøl blev der stjålet en bærbar computer, en tablet og nogle smykker. Gerningsmanden er kommet ind i huset ved at bryde hoveddøren op. ■

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER - TING - TØJ
 og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Hørt i byen

Blandt de handlende i Gråsten er 58 tilmeldt til årets julefrokost på Holbøl Landbohjem. Det er frisør Donna Lena, som har været rundt i butikkerne for at få tilmeldinger.

Karsten Dressø, tidligere forstander på Gråsten Landbrugsskole og Adventure Efterskolen i Skelde, bliver 1. oktober ny forstander på Jaruplund Højskole i Sydslesvig. Han afløser Dieter Paul Küssner, der har været forstander i over 20 år.

33 har tilmeldt sig Gråsten Venstres studietur til Bruxelles, hvor medlem af Europa-Parlamentet Jens Rhode fortæller om sit politiske arbejde.

Vognmand Hermann Quorp har netop fået leveret en ny 50 persons bus.

Den Gamle Kro har fået succes med atter at holde åbent om mandagen. Den udvidede åbningstid er blevet muligt, fordi det er lykkedes Doris Pørksen Schmidt at ansætte både en ny kok og ny servitricer.

Dronning Margrethe og Prins Henrik var forleden på besøg på limfjordsøen Mors, hvor kommunen gav regentparret en Morsø Forno, som er et kombineret bål- og grillsted samt udeovn. Forno udeovnen blev transporteret videre til kongefamiliens slot i Gråsten.

Keld Conradsen, lærersøn fra Kværs, har udgivet en førsteklases roman. Romanen hedder "Familien Bruchfontaine" og foregår i Egersund, hvor den tyskfødte Otto Bruchfontaine slår sig ned efter 1. Verdenskrig. Han har næse for at se ind i fremtidens forretningsmuligheder og køber et teglværk. ■



Erika Sandholdt udstiller for tiden på Gråsten Rådhus.

Foto Søren Gülck

Erika viser kunst i Gråsten

Af Søren Gülck

Erika Sandholdt fra Gråsten udstiller frem til udgangen af oktober nye kunstværker på Gråsten Rådhus.

Hun er en populær kunstner, selv om det blot er få år siden, hun debuterede som kunstmaler.

Erika Sandholdt holder af at skifte stilart fra det abstrakte til det naturalistiske. Uanset stilart er hendes kunst værdsat. Hun er kendt for at bruge stærke farver, som springer i øjnene. Det gælder også den netop udstillede billedserie på Rådhuset.

Tidligere på året sponsorede hun et maleri til fordel

for Julemærkehjemmet i Kollund. Maleriet har titlen "Vild med dans" og det faldt danseren Thomas Ewers Poulsen pladask for under et besøg i Kollund, så han købte maleriet til sin samling. ■

Skat ved bordet

Gråsten Skatklub samlede 43 skatspillere til klubaften i Ahlmannsparken.

1. Gunnar Schmidt, Uge, 2625 point. 2. Johan Eskildsen, Felsted, 2316 point. 3. Orla Rodenberg, Padborg, 2129 point. 4.

Sven Eirdoff, Gråsten, 2104 point. 5. Poul Henning Als, Felsted, 2023 point. 6. Jürgen Krüger, Sønderborg, 1918 point. 7. Kjeld Petersen, Gråsten, 1888 point. 8. Harald Jørgensen, Gråsten, 1738 point. ■

Mangler brandmænd

Gråsten Frivillige Brandværn har haft en travl sommer med flere udrykninger end normalt.

Det har mandskabet

kunnet mærke, og i brandværnet er der et ønske om at få flere frivillige brandmænd. ■



DEN VARME STOL

Kom og mød og stil spørgsmål til Venstres politiske ordfører på Christiansborg Inger Støjberg og Venstres politiske ordfører i Sønderborg Byråd Peter Hansen

**Onsdag den 17. september
kl. 19.00-20.00**
på Knøs Gård, Vestervej 1, Hørup

Arrangementet er åbent for alle

**VENSTRE I SØNDERBORG
KOMMUNE**

HUSK Garndag

**Lørdag
13. september
kl. 13.00**

ViKaLi ApS

Garn
Retro - Rekvisitter

Slotsgade 1
Gråsten

Importøren fortæller om vores
lækre garner.

Tilmelding er nødvendig:

info@vikali.dk
eller
tlf. 30 30 35 16



Gadefestbuffet

Leveres til og med 30. september

Barbeque marineret oksesteg, tandorimarineret kyllingebryst og svinefilet glaseret med pesto-sennep. Dertil flødekartofler med flæede tomater og bacon, pastasalet, mixed salat med dressing. . . KUN kr. **79⁵⁰**

**Kværsgade 9-11, Kværs - Tlf: 7465 9206 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk**



Kværs/Tørsbøl Ungdoms-
og Idrætsforening

arrangerer

ÅBEN HAL

**Fredag den 26. september
fra kl. 17.00 til 21.00**

Her vil samtlige udvalg, gymnastik, badminton, fodbold, håndbold, tennis, billard, være tilstede og udføre nogle småting. Herudover vil der være mulighed for at spille dart, bob, kortspil, rafle, se motionscentret m.m.. Man kan også blot komme forbi og købe en kop kaffe eller købe lidt at spise samt få en hyggesnak. Ca. kl. 19.00 serveres en middag til 25,- kr.

Der vil under arrangementet være mulighed for at få en rundvisning på den nye Idrætsfriskole.

Mød op til en hyggelig aften for hele familien.

Dette arrangement er for alle,
både børn unge og gamle.

Kværs/Tørsbøl UIF

Find dit drømmehus hos Estate i Gråsten



NYHED

Velholdt villa

1- familieshus

Trappen Bomhusvej 36
Solid villa med kort afstand til Flensborg Fjord og Gråsten by som naturskønne områder. Boligen indeholder bl.a. køkken/alrum med spiseplads og åben forbindelse til hyggelig stue med brændeovn.

Pris: 1.245.000 Brt.: 6.655
Udb.: 65.000 Nt.: 6.135
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.268/3.169
Sagsnr. 927

131	679	1/3	2	1906



NYHED

Delvis renoveret nedlagt landbrug

1- familieshus

Gråsten Felstedvej 19
Nedlagt landbrug med mange anvendelsesmuligheder beliggende på 6254 kvm. stor grund nær Gråsten. Til huset er der bl.a. have med mulighed for udsigt over de omkringliggende marker.

Pris: 1.095.000 Brt.: 6.653
Udb.: 55.000 Nt.: 6.091
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.714/3.508
Sagsnr. 873

170	6.254	2/2	2	1930



NYHED

Velholdt andelsbolig ved Gråsten

Andelsbolig

Gråsten Bryggen 17 Sagsnr. 925 Her får du en velholdt andelsbolig beliggende ved Gråste havn, hvorfra man kan nyde udsigten til vandet. Boligen indeholder bl.a. køkken/alrum og stue med udgang til en dejlig og hyggelig overdækket terrasse.

Andelsbevis: 495.000
Mdl. boligafgift: 5.153
Mdl. forbrugsafg. a/c: 655

90	1/3	1	2001	



Centralt beliggende i Gråsten by

1- familieshus



Gråsten Palægade 4
Yderst centralt beliggende parcelhus i Gråsten med gode rummelige værelser, dejligt køkken/alrum og meget mere. Fra huset har du gåafstand til bl.a. Gråsten centrum.

Pris: 1.695.000 Brt.: 8.888
Udb.: 85.000 Nt.: 8.571
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.202/4.473
Sagsnr. 902

154	641	1/3	1	2001

Dejlig villa nær skoven

1- familieshus



Gråsten Stjerneparken 76
Dette velholdte parcelhus har en dejlig beliggenhed i roligt kvarter nær skoven og Nybøl Nor. Huset løbende blevet vedligeholdt med bl.a. køkken fra 2005 og nye lyse badeværelser fra 2011.

Pris: 1.375.000 Brt.: 7.309
Udb.: 70.000 Nt.: 7.009
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.655/3.792
Sagsnr. 865

162	737	1/5	1	1974

Blandet bolig og erhvervsjendom

bolig/erhverv



Gråsten Borggade 8
Velholdt erhvervsjendom med et samlet erhvervsareal på 210 m²m samt tilhørende boliglejlighed. Beliggende centralt i Gråsten centrum og med have direkte til slotssøen og udsigt til Gråsten Slot.

Pris: 1.975.000 Brt.: 11.281
Udb.: 100.000 Nt.: 10.154

Sagsnr. 811

165/61	947	1/4	3	1956

Moderniseret byhus i Broager

1- familieshus



Broager Nejsvej 4
Indflytningsklart byhus i Broager, som over de seneste år er blevet moderniseret med bl.a. tag fra 2010, lyst køkken samt stor lækker træterrasse. Perfekt til den mindre familie eller som begynderhus.

Pris: 945.000 Brt.: 5.296
Udb.: 50.000 Nt.: 5.001
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.685/2.718
Sagsnr. 818

72/45	948	1/2	2	1956

Villa med 98 kvm garage/carport

1- familieshus



Egersund Reefslagervænget 5
Stor og flot villa med en attraktiv beliggenhed nær Egersund havn. Til huset hører rummelig fuld isoleret muret garage med gulve behandlet med flydespartel, rustiklofter og port.

Pris: 1.550.000 Brt.: 7.962
Udb.: 80.000 Nt.: 7.849
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.839/4.219
Sagsnr. 642

202	802	1/4	2	1986

Landejendom med muligheder

1- familieshus



Bovrup Blansvej 35
Tilbagetrukket fra vejen ligger dette nedlagte landbrug med rødstensfacade. Huset er beliggende på en 6939 kvm. stor grund. Huset har i 2008 fået nyt køkken samt badeværelse.

Pris: 1.295.000 Brt.: 6.776
Udb.: 65.000 Nt.: 6.921
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.274/3.840
Sagsnr. 866

143	6.939	2/2	2	1934



Estate Kjeld Faaborg

STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

Sundnæs 19, Ulsnæscetret, 6300 Gråsten

✉ 6300@estate.dk

☎ 74 65 09 33

www.estate.dk





KLIPLEV NATURSTEN
 Entreprenør & Vognmandsfirmas

v/ August Hansen
 Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
 Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbsssikring m.m.

Bjendrupvej 8a 74 68 76 14
 6200 Aabenraa www.kliplevnatursten.dk

Selv afhentning af SKÆRVER – GRUS – STEEN & ALT TIL HAVEN

HUSK Vi har åbent alle ugens dage

Nu bliver det brændende!

Steak variationer direkte fra Lava-grillen

STEAK HOUSE ARGENTINA
 SÜDERMARKT RESTAURANT DUBROVNIK
 ... og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen

Südermarkt 9 · Flensburg · 0049 (0) 461 24520
 www.essen-in-flensburg.dk

Spis i vor restauranter og benyt:

GRATIS PARKERINGSBILLET

Sådan viker det!
 Parkeringsbilletten fra PRS (Parkeringshuset Rote Strasse 15) bliver ombyttet i restauranterne til en gratis parkeringsbillet

SANTORINI Vores ugeplan!

Mandag til Fredag ... **Græsk buffet**
 fra kl. 12:00 til 15:00 € 8,90
 fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90

Lørdag og Søndag **Græsk buffet**
 fra kl. 12:00 til 15:00 € 12,90
 fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90

Vi har også lokaler til 30 og 50 personer - Vi kommer gerne med menuforslag - fra vore grillfaldkøjer samt a la carte.

Holm 9 (ved siden af Karstadt) Flensburg · + 49 461 27840
 www.essen-in-flensburg.dk

RING PÅ 21 28 03 59

Din garanti for en sikker og fornuftig handel med ædelmetal

Topbetaling for guld og sølv

1 gram tandguld – 150,- Dkr.

BEMÆRK: Gramprisen udbetales kontant – uden gebyrer

Vi kommer hjem til Dem – diskret og seriøst

Edelmetallhandel (Guld Sølv)

Postboks 63 - 6200 Aabenraa

5.000 gæster til høstfest hos Naturmælk

Af Søren Gülck

Over 5000 gæster fra det meste af Sønderjylland strømmede lørdag til til høstfest hos Naturmælk i Broderup ved Tinglev. Det var 5. år i træk mejeriet havde indbudt til økologisk høstfest.

Et fantastisk sensommervejr med temperaturer over 25° dannede en perfekt ramme omkring høstfesten, der bød på oplevelser, underholdning, musik og stribevis af smagsprøver.

Et bredt udvalg af økologiske fødevarerproducenter var med til høstfesten. Landmændene viste, at Sønderjylland ligger godt fremme i førerfeltet, når det gælder økologiske specialiteter og fødevarer generelt. Ekstraordinært blev der

Høstfesten hos Naturmælk blev en kæmpe oplevelse for de 5.000 gæster.

Fotos Søren Gülck

uddelt smagsprøver på udvalgte gourmet oste.

Oste der ikke findes i handlen, men som udelukkende produceres til flere

af landets førende gourmet restauranter.

På scenen var der non stop musik. Det store trækplaster var Henriette Haubjerg

fra Brande. Hun leverede stribevis af hist på scenen, og et par numre var fra hende deltagelse i X Factor i 2014, hvor hun blev nr. 3. Padborg Rideklub og Bov IF Håndbold var nogle af de foreninger, der hjalp til med frivillige til høstfesten. ■



BOV
KIRKEKOLLUND
KIRKEHOLBØL
KIRKEBOV OG HOLBØL
SOGNE

G U D S T J E N E S T E R

BOV KIRKE

Søndag den 14. september kl. 14.00
Kirke uden grænser

KOLLUND KIRKE

Søndag den 14. september
Ingen gudstjeneste

HOLBØL KIRKE

Søndag den 14. september kl. 10.00
Andagt forud for Kirke uden grænser

Kollund Skole

Kollund Skole og Børnehus
får snart installeret et nyt
ventilationsanlæg til 12,1
millioner kroner.
Det sker efter atArbejdstilsynet først på året
gav skolen et påbud om
at forbedre indeklimaet i
undervisningslokalerne på
1. sal. ■Kendt vejmand
fylder 80 år

Hans Hansen fylder 80 år.

Af Gunnar Hattesen

Hans Hansen, Padborg,
fylder lørdag den 13.
september 80 år.Han er en vellidt, omgæn-
gelig og hjælpsom mand,
som i 48 år var ansat som
vejmand i Bov Kommune,
hvor han kørte med
gummiged.I adskillige år kørte han
mad ud fra Rønshave
Plejecenter.Han er altid villig til at
yde en hjælpende hånd
med pasning af have, han
er en populær julemand
i Padborg Torvecenter
og en aktiv medhjælper
på Valdemarshus. I 35 år
har han været medlem af
Frøslev Mandskor.Han er gift med Ruth,
og i det gæstfrie hjem er
opvokset 3 børn. ■

BOV & HOLBØL SOGNE



Film aften i Bov

Onsdag den 17. september
kl. 19.30 i Kirkeladen

Film titlen kan oplyses ved kirkekontoret.

Film aften Holbøl
præstegårdOnsdag den 17. september
kl. 19.30 i KonfirmandstuenFilm titlen kan oplyses ved
sognepræst Hanne Christensen.

Kirke uden grænser

Søndag den 14. september

Kl. 10.00 Andagt i Holbøl kirke
ved Hanne ChristensenKl. 11.00 Underholdning ved kirkeladen Bov.
Mulighed for køb af mad og drikke.Kl. 13.00 Gudstjeneste i Bov
kirke ved biskop Marianne
Christensen, Haderslev stiftSamt Provst
Carmen Rahlff, Flensborg

Indbrud

Politiet advarer borgere i
Kruså mod nogle uden-
landske indbrudstyre, som
har været på spil flere gange
i byen. ■

Beatles sange i Holbøl

125 mennesker fik søndag
aften en fin oplevelse i
Holbøl Kirke, hvor de ople-
vede en collage bestående af
sang og oplæsning.I 2006 blev der præsæn-
teret et nyt tiltag i Sct.
Nicolai kirke i Svendborg:”Salmer fra en Beat-tid”,
som siden med stor succes
har været på turné rundt i
landets mange kirker.
”All You Need Is Love” fra
2009 er efterfølgeren, som
indeholder musik udeluk-
kende af The Beatles.Hovedtemaet i koncerten
var et forløb, der gik ’fra
ensomhed til kærlighed’;
netop på baggrund af et
sammenfald i hippiebevæ-
gelsens og kristendommens
budskaber.

Teksterne til første halvdel

omhandlede ensomhed og
er hentet fra Det Gamle
Testamente.Tilsvarende omhandlede
teksterne til anden halvdel
kærlighed og var hentet fra
Det Nye Testamente. ■

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dkBov - Padborg
Begravelsesforretning

Nørregade 26 B, 6330 Padborg

tlf. 74 67 35 15

www.rabol-jorgensen.dk

post@rabol-jorgensen.dk



Rie Rabøl Jørgensen



Svend Hedegaard

Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Indbrud

Umiddelbart tyder intet på,
at der blev stjålet noget, da
der fredag aften blev begået
et indbrud i en villa påValdemarsgade i Padborg.
Men derimod blev et
alarmskab ødelagt. Tyven
kom ind ved at sparke en
terrassedør op. ■Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
ved Kirsten Madsen

- Respekt
- Ydmyghed
- Ansvarlighed

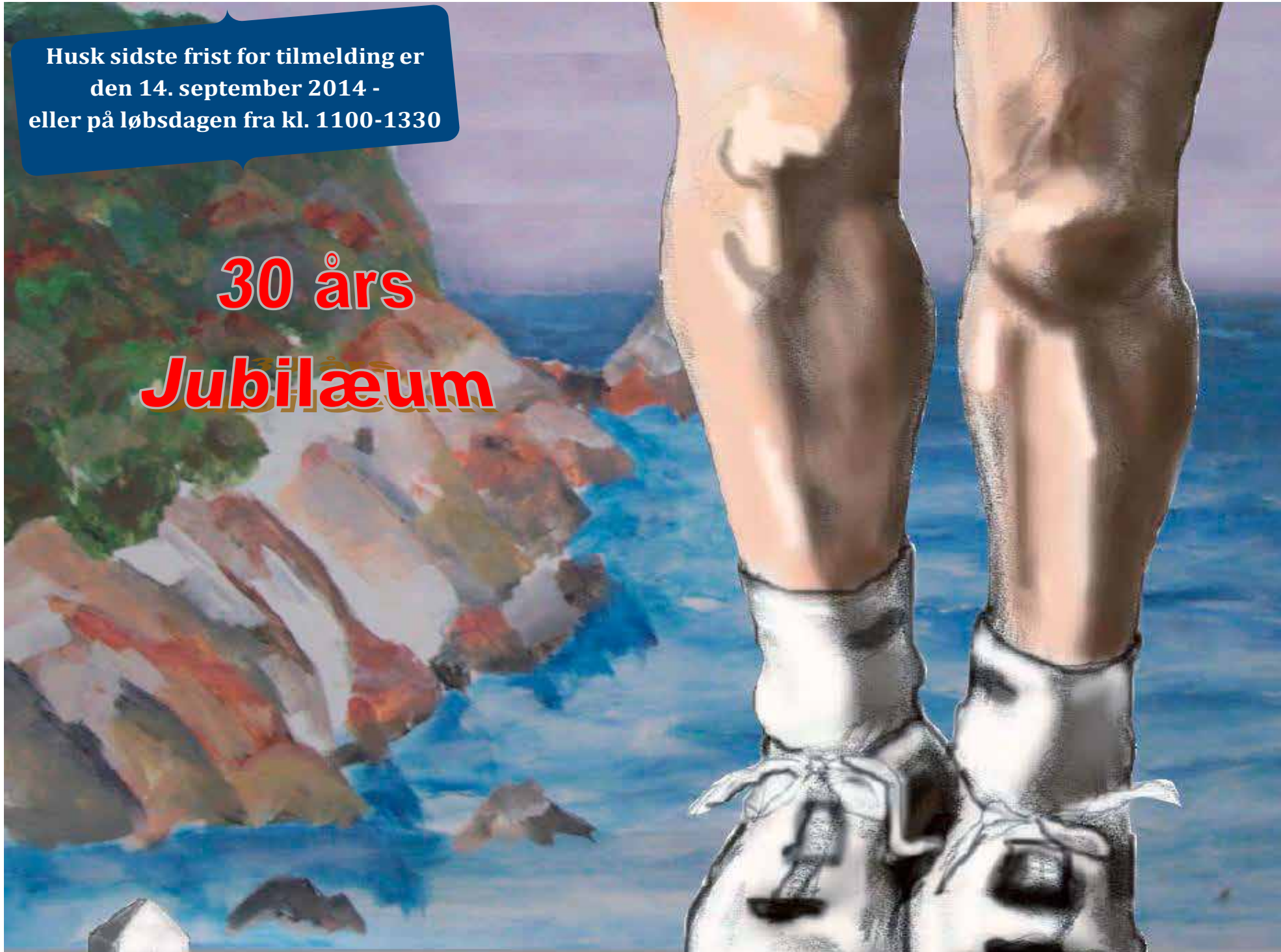
Du kan ringe alle
døgnetimer
tlf. 74 67 20 22AABENRAA
RØDEKRO
PADBORGpost@kirstenogrejner.dk - www.kirstenogrejner.dkSkibbroen 28, 6200 Aabenraa
Hævevej 73, 6230 Rødekro
Frøslevvej 38, 6330 Padborg

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk
Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/SÅbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftaleAnsvarshavende
redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dkMediechef
Ingrid Skovbo
Johansen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dkFotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dkMediekonsulent
Susanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dkGrafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dkGrafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Conchi Garcia
gaaften-avis@
graphos.dkReporter
Pernille Kjeldtoft
Hansen
Telefon 30 45 29 94
ph@bovavis.dk

Husk sidste frist for tilmelding er
den 14. september 2014 -
eller på løbsdagen fra kl. 1100-1330

30 års Jubilæum



GRÆNSELØBET

Lørdag den 20. september 2014 - start kl. 1400
5,15 km og 11,7 km
DAF-opmålte distancer!



TILMELDING OG INFORMATION:
www.graenseloebet.dk

HOVEDSPONSOR



Top sponsorer:



Tillykke

o Tillykke uden foto max. 25 ord 60 kr.
o Tillykke med foto max. 25 ord 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

o Frankeret kuvert vedlagt
okr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl



Stenhugger Peter Ehlert
Møllevvej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk




Morten Harmuth overrækker 50.000 kr. til BOV IF afdelinger. Privatfoto



Kære mor Sine Bjerregaard

Hjertelig tillykke med de 90 år
17. september
Vi glæder os til festen den 20.
Kærlig hilsen fra
Hele Familien

BOV IF modtager 50.000 fra Grænseløbet

Af Gunnar Hattesen

Grænseløbet holder i år sit 30 års jubilæumsløb, som afvikles lørdag den 20. september.

Som optakt til Grænseløbet har komiteen uddelt 50.000 kr. til afdelinger under BOV IF.

Formand for Grænseløbskomiteen, Morten

Harmuth, er stolt over, at Grænseløbet kan støtte de mange gode aktiviteter, som foregår i de forskellige afdelinger bl.a. er der givet tilskud Bov IF Tennis og

Bov IF Petanque i form af træningslejr og hjertestarter. - Der er rigtig mange frivillige kræfter, som yder en stor indsats. Det er derfor vigtigt, at der også bakkes op økonomisk op til aktiviteter som fremmer og gavner sporten, siger Morten Harmuth. ■

Hotel Froslev Kro

Den hyggelige kro tæt ved grænsen

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

www.essen-in-flensburg.de/.dk

**STEAKHOUSE
ARGENTINA**
RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN
GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 • 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

**BOSKO'S
DALMACIJA**
GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

Møbler og dødsboer afhentes gratis

Blå Kors Genbrug
Okslundvej 3,
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028

Åbent man, ons og tors 10-17
Tirs og fre 13-17, 1. lør i md. 10-14

BLÅ KORS + GENBRUG

PADBORG

ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

MADPLAN

TORS DAG	Herregårdsbøf med Bearnaisesovs
FREDAG	Bredende kærlighed
MANDAG	Fiskefilet med persillesovs
TIRSDAG	Hvidkålsbudding
ONSDAG	Stegt lever med bløde løg
TORS DAG	Gullasch med kartoffelmos

Lunt og lækkert
45,-

Se også vores lækre hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Åbningstider | Man-søn 6-21 |
Vi gør det nemt

Kamstegsburger

Fra Onsdag-søndag
35,-

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK

Vi har værelsesudlejning. Kig ind og hør nærmere

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66



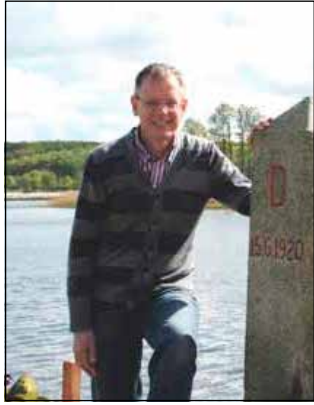
Vi tager forbehold for billed- og trykfejl, udsolgte varer samt leveringsvigt. www.okplus.dk

Grænseløbet 2014



Grænseløbet satser på 1200 løbere

Af Gunnar Hattesen



Antallet af tilmeldte begynder at strømme ind i en lind strøm.

- Foreløbig har 700 løbere tilmeldt sig, oplyser formand for Grænseløbet Morten Harmuth.
- Erfaringen siger, at de

*Formand for Grænseløbet
Morten Harmuth Arkivfoto*

fleste løbere tilmelder sig i løbet af den sidste uges tid, tilføjer Morten Harmuth, som vil være tilfreds med 1.200 løbere til det 30. Grænseløb.

- Der er så mange løb. Næsten hver weekend er der tilbud til løberne, så vi når næppe sidste års deltagerantal, siger Morten Harmuth. ■

INTERSPORT
GRÅSTEN

ER TIL STEDE I

**GRÆNSE-
HALLERNE**

MEDE GODE TILBUD
PÅ LØBETØJ OG
LØBESKO

LØRDAG DEN 20/9
KL. 10.00 - 15.00

INTERSPORT
SPORT TO THE PEOPLE

Nygade 14 - 6300 Gråsten
Tlf: 74 65 21 21 - www.intersport.dk

Vi sælger
atter i år den
populære **Newline**
Grænseløbs
T-shirt til kun
100,-

Der vil
være mange
penge at
SPARE



Vi ønsker alle et godt grænseløb

Chr. Johannsen
entreprenør
www.byggeriforpengene.dk

Risbrigvej 2 · DK-6330 Padborg
Tlf. (+45) 74 67 24 62 · Mobil 21 77 10 74

**REVI
SION
SCEN
TRET**

Vi ønsker alle et
godt grænseløb

Møllegade 2B, st.
6330 Padborg
Tlf. 74 67 15 15
padborg@revisor.dk

VI ØNSKER ALLE ET GODT GRÆNSELØB



www.sundax.com

SUNDAX INTERNATIONAL A/S · MOLEVEJ 2-4, KOLLUND · 6340 KRUSAA
PHONE: +45 73 67 07 00

Vi ønsker alle et godt grænseløb

SÆKKO
design
...gør dig synlig!

Thorsvej 11 · Tlf. 73 45 26 20
www.knudhansen.dk

Vi ønsker alle et godt
grænseløb



Autoværksted & Dækcenter

SDS Padborg · Industrivej 19 · 6330 Padborg
Tlf. 76 15 32 00 · www.sds.dk

Vi ønsker alle et godt grænseløb



Torvegade 1 · 6330 Padborg · Tlf.: 7467 1902

VI ØNSKER ET GODT GRÆNSELØB

Logistikløsninger til hele Europa for fødevarer.

H P T
HURTIG PRÆCIS TRANSPORT

H. P. Therkelsen A/S · Postbox 109 · Eksportvej 1
6330 Padborg · Tlf. 7467 1454
Fax 7467 1170 · E-mail: hpt@hpt.dk · Internet: www.hpt.dk

NORMAN RUDBECK

Vi ønsker alle et
godt Grænseløb

Norman Rudbeck

Tlf. 40 82 49 39 info@krusaa-el.dk
www.krusaa-el.dk

Vi ønsker
alle et godt
Grænseløb



MALERMESTER

Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Vi ønsker alle et
godt grænseløb



B & K Service A/S

Plantagevej 3 - 6330 Padborg
Tlf: +45 74 67 02 00 - www.b-k.dk

Vi ønsker alle et
godt grænseløb

Bibbe

Torvegade 11 · 6330 Padborg
Tlf.: 74 67 28 27 · Fax: 74 67 28 06
www.bibbe.dk



Herluf Jørgensen A/S

Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk

Vi ønsker alle et
godt Grænseløb



Comfort
installer

80 til høstfest på Valdemarshus



Der blev danset flittigt på dansegulvet på Valdemarshus.

Foto Jimmy Christensen

Af Jimmy Christensen

Der var en hyggerlig stemning på Valdemarshus, da der fredag aften var høstfest med 80 deltagere.

Den glade sønderjyde spillede op til dans efter at gæsterne havde indtaget en dejlig middag.

Efter spisningen var der amerikansk lotteri, og der blev delt gaver ud i stor

mængde. Blandt de heldige var Tove Johansen der vandt en håndmikse.

- Det er lige, hvad jeg har brug for, lød hendes kommentar. ■



Tove Johansen og Flemming Justesen var blandt de heldige vindere. Foto Jimmy Christensen

Sigtet

En 20-årig mand fra Padborg er blevet sigtet for flere tilfælde af tyveri.

Fyren har blandt andet

stjålet benzin 5 gange fra Statoil på Industrivej i Padborg, men han har også begået 4 villaindrud på Buskhøjvej, Dammen og Hasselhaven. ■

Gamle dukker bliver vurderet

Oldemorstoftholder onsdag den 17. september et vurderingsarrangement. Museets to udstillere – der begge er samlere af dukker og påklædningsdukker – stiller deres viden og erfaring til rådighed for museets gæster.

Hvis man ligger inde med bedstemors fine gamle dukke, eller kan man grave en æske med gammelt dukketøj eller påklædningsdukker frem fra gemmerne, er man velkommen på museet fra klokken 12.00-15.00.

Her vil Angelika Salzwedel (tysk) og Lise Clasen

(dansk) øse ud af deres viden og vurdere legetøjets alder og stand og måske endda komme med et bud på, om det kan være noget værd.

Publikum kan også besøge museets særudstilling om påklædningsdukkernes historie i både Danmark og Tyskland, se landbrugsudstillingen eller udstillingen om grænsebevogtningens historie.

Det er muligt at købe kaffe og småkager. Normal museumsentré: 30 kr., pensionister/grupper: 25 kr., børn 0-18 år: gratis. ■

Medlem

Holbøl Menighedsråd har fået nyt medlem som

erstatning for afdøde Frederik Schmidt, der var næstformand. Nyt medlem blev Lis Hell. ■



Mange kunder kiggede forbi Matas for at lykønske butikschef Kirsten Nielsen med sit 20-års jubilæum.

Foto Jimmy Christensen

Dag med gaver til kunderne

Af Anita Andersen

Der var gaver og gode tilbud til kunderne, da butikschef Kirsten Nielsen hos Matas i Padborg Torvecenter holdt 20 års jubilæum.

- Det har været en rigtig dejlig dag. Ud over

ekstraordinært gode tilbud har vi givet kunderne gaver, fortæller Kirsten Nielsen og peger op mod ballonerne, der hænger ned fra loftet i butikken. Inde i hver af ballonerne lå en lille seddel og ud fra den kunne man få en gave i butikken. ■



FOF

Der er stadig enkelte ledige pladser...

Hold nr.	Kursus	Start dato
142001	HOLGER BECH NIELSEN og Higgs partikel	08.10
142325	Engelsk i samtale for begyndere	06.09
142200	Rygtræning med fysioterapeut	17.09
142205	Osteoporose – motion med fysioterapeut	17.09
142231	Hjertemotion med fysioterapeut	17.09
142327	Engelsk i samtale for begyndere	18.09
142328	Russisk i samtale for begyndere	18.09
142315	Tysk i samtale, genopfriskning	18.09
142140	Daisy Dahl -Maleri for dig med begrænsninger	25.09
142525	Bliv dus med Windows Phone	20.10
142526	Bliv dus med din iPad og iPhone	20.10
142527	Bliv dus med din Tablet / smartPhone	20.10
142025	Er din krop død? Er du tilfreds med helbredet?	29.10

FOF Bov 74 72 39 39, bov@fof.dk

Se meget mere og tilmeld dig på www.bov.fof.dk



Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne

afholder

Da alting gik galt

Historikeren Jørn Buch

fortæller om optakten til 1. Verdenskrig sommeren 1914

Torsdag 18. september kl. 19.30
Museet Oldemorstofthold i Padborg

Foredrag og kaffe: Kr. 50,-

Alle er velkommen

Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne

Ældre @ Sagen

Bov

Aabenraa kommune inviterer til

Fisketur

Fredag den 26. september kl. 08.00-15.00

Med Mik Petersen fra Årø Sund hvor der fiskes efter fladfisk.

Pris: 330,- pr. person incl. børsteorm.

Tilmelding fra fredag den 12. september kl. 09.00

Til Bent Kristensen, tlf. 7467 8681 / 6137 6296.

Se også www.aeldresagen.dk/bov



Annie Bøgild, indehaver af Annie's Kiosk i Sønderhav, modtager Årets Hæderspris.

Foto Søren Gülck

Annie Bøgild modtager Årets Hæderspris

Af Gunnar Hattesen

Annie Bøgild fra Annie's Kiosk i Sønderhav dystede søndag ved DM i Hotdog.

Det skete i forbindelse med Nordens største madfestival, Food Festival, der fandt sted i Aarhus.

Ved arrangementet kunne man overvære dysten om

hæder, ære og prisen som danmarksmester i hotdog.

Det var 2. gang Annie Bøgild var udvalgt til at deltage i konkurrencen, hvor pøsemænd og slagtere dystede om hvem, der laver den bedste almindelige hotdog, som blev bedømt på præstation, udseende samt selvfølgelig smagen.

Annie Bøgild blev under madfestivalen hædret med

"Årets Hæderspris", som gives til en person, der har gjort noget særligt for faget og branchen. Annie Bøgild har siden 1966 serveret hot dog i kiosken i Sønderhav.

- Det er en stor ære at modtage hædersprisen, fortæller en stolt Annie Bøgild, som klokken 5 om morgenen kørte til Aarhus og først kom hjem sent søndag aften. ■

Da alting gik galt

Af Torben Ølholm

Sommeren 1914 var usædvanlig varm og dejlig. I sensommeren sejlede den tyske kejser Wilhelm II med sin yacht "Hohenzollern" på sommertogt til de norske fjorde. Alt åndede fred og idyl.

Og alligevel gik det hele frygteligt galt. En verdenskrig med ufattelige lidelser for mange millioner mennesker var fra august en realitet. Det hele begyndte med et skud i Sarajevo den 28. juni. Det

østrig-ungarske tronfølgerpar blev dræbt af en serbisk terrorist.

Men de europæiske stormagter mente, at de havde styr på situationen – lige til alle dominobrikkerne væltede. Det er dette sælsomme spil i den dejlige sommer, hvor alting gik galt, der er temaet for historikeren Jørn Buchs foredrag i Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne torsdag d. 18. september kl. 19.30 på Bov Museum.

Jørn Buch vil beskæftige sig med den diplomatiske og politiske

kommunikation, der fandt sted den sommer.

For hvad var det, der gik galt? Hvorfor misforstod man hinandens signaler? Og hvem havde måske en anden dagsorden end den, der var officiel? Hvad var det, der skete, da en krig pludselig var uafvendelig? En krig, der kostede 5.000 dansksindede sønderjyder livet for en sag, der ikke var deres. Og en krig, som de lige så lidt som de fleste andre forstod baggrunden for.

Alle er velkommen til Jørn Buchs foredrag. ■



Karen og Jes Peter Hansen fik presset en hel del æblesaft, som blev solgt til fordel for Padborg Havekreds. Foto Jimmy Christensen

Stor interesse for plantesalg

Af Jimmy Christensen

sædvanen tro i weekenden udstilling samt salg

Padborg Havekreds havde

af forskellige planter i Gendarmhaven i Padborg.

Der var en lind strøm af besøgende, så arrangørerne var meget tilfredse, både med arrangementet og vejret. ■



Byfesten i Kollund havde fin opbakning af de lokale beboere.

Foto Jimmy Christensen

Vellykket byfest i Kollund

Af Gunnar Hattesen

weekend i september, var vellykket.

Den årlige byfest i Kollund, som altid holdes den første

Arrangørerne i Kollund Borger- og Ungdomsforening var glade for, at

der var så flot et fremmøde og opbakning til alle byfestens arrangementer. Alle var med til at gøre byfesten hyggelig, festlig og fornøjelig, hvilket igen viser, at der er et fantastisk godt sammenhold blandt borgerne i Kollund. ■

Din lokale håndværker

BovAvis

Lunddal
elteknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✓ El-installation
- ✓ EDB-installation
- ✓ Belysning
- ✓ Sikringsanlæg
- ✓ Industriservice
- ✓ Tyverialarmer

Tværgade 2-4 6330 Padborg Tlf. 74 67 18 88

Porte og automatik

• Private • Erhverv

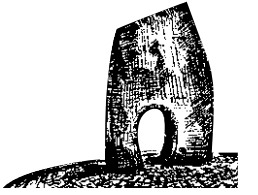
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

SCAN
AGENTUR

Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag



Autoværksted for alle bilmærker

24 timers
nødservice

CS
autotransport
AUTO



Bovvej 27 · 6330 Padborg · Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Uwe's Haveservice
Anlægsgartner

Alt indenfor havearbejde

Private Virksomheder Landbrug
Indenfor beskæring, fældning af træer, bålsted, anlægsarbejder, fliser, belægning og græsklipping, gravearbejde, stubfræsning.

RING OG FÅ EN UFORPLIGTENDE SNAK MED

Anlægsgartner Uwe Asmussen

Vandværksvej 6, Holbøl, 6340 Kruså · Telefon 7460 8186 eller 2429 0631
uwe@uwes-have.dk · www.uwes-have.dk

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Tyverisikring
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Energirådgivning



Tlf. 40 82 49 39 · www.krusaa-el.dk · info@krusaa-el.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma

Frøsevej 81C, Frøselev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk

- Lys og kraft
- Installationer
- Industri og landbrug
- Køl og frys
- Telefonanlæg
- EDB anlæg

Comfort
installatør

Comfort installatøren begunstner dig med kompetent udladning og efterfølgende en velfungerende installation. Få mere information på www.comfort.dk - Frøselev, DK-6330 Padborg

Monika Petersen
Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså

Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

M
MALERMESTER

Alt malerarbejde udføres

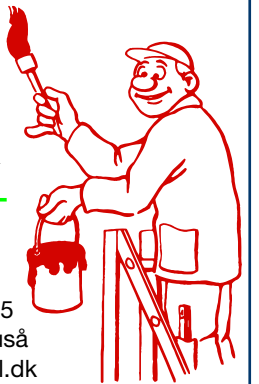
40508661
IHLE

v/ malermester

Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk



Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende



MALERMESTER

Kiel Kristensens Eftf.

v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund

Tlf. 74 67 86 06

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER

TORVECENTRET · PADBORG

+45 74 67 33 22

hhjensen-el@hhjensen-el.dk



Eli's
hvidevarer

ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER

Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

MalermesterMomme

Skal der males - ude eller inde - så ring til MalermesterMomme og få et uforpligtende tilbud på tlf. 20 47 85 63



Danske Malermestre

v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62



louis
poulsen

NYHED
PH 3½-3 Pendel

Aut. el-installatør

Bindzus

Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67

Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

H.S. Gardiner & Tæpper

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

KØB DINE SØM OG
KLAMMER LOKALT

Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch

Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter

Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså

Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Padborg var i minkens tegn

Af Gunnar Hattesen

Padborg stod fredag i minkens tegn, da Bibbe i samarbejde med buntmager OLe B. Christensen tilbød de lokale og turister et førstehåndsindtryk af minkens verden.

- Jeg vil gerne give mine kunder en anderledes oplevelse, fortæller Birthe Johansen, også kaldet Bibbe.

Hen ved et halvt hundrede kunder var samlet i et telt ved siden af Bibbes

butik. Og de blev budt på champagne og kransekage. Åbningen blev foretaget af borgmester Thomas Andresen.

Pels er en af Danmarks største eksportsuccesser i øjeblikket. En succes, der i høj grad skyldes, at de danske minkavlere formår at producere en bedre skindkvalitet end andre avlere i verden. Den store efterspørgsel på pels er verdensomspændende, men langt de fleste skind bliver solgt til kinesiske opkøbere - og nogle af de skind, der ender med at pryde

Der var flotte modeller på podiet, der løb med opmærksomheden ved Bibbes modeshow.

Foto Jimmy Christensen



kinesiske fruer kommer fra minkavlere Jens Vistoft i Kiskelund.

Pels er big business. Ser man bort fra koncernen Bestseller, er pels dansk modes stærkeste internationale kort. Sidste år kom der 13 milliarder kroner

i kassen ved Kopenhagen Furs pelsauktioner i Glostrup.

En mink koster typisk mellem 25.000 og 30.000 kroner. Det var 2. år i træk,

Bibbe holdt modeshow med minkpelse. ■

Finn Nørbygaard i Padborg Torvecenter

Af Anita Andersen

Der bliver både motion for eftertanken og lat-termusklerne, når Finn Nørbygaard kommer til Gourmetfestival i Padborg Torvecenter lørdag den 4. oktober.

- Vi er taknemmelige for, at vi via SuperBrugsens COOP aktivitetspulje kan få så stort et navn som Finn Nørbygaard til vores gourmetfestival, siger Bitten Haase,



medlem af Torvecentrets formandsgruppe.

En af COOPs mærkesager er stop madspild.

- Det handler om, at vi skal få spist den mad, vi

Finn Nørbygaard gæster Padborg.

køber og ikke smide bananerne ud, fordi de får et par brune pletter, forklarer Peder D. Madsen, uddeler i Super Brugsen i Padborg.

- Når det handler om at stoppe madspild handler det i høj grad også om at bryde vaner, og måske bruge råvarerne på en anden måde end man plejer, siger Peter D. Madsen.

Stop mad spild

Stop mad spild er en

helhedsorienteret tankegang, der bliver en naturlig del af ens dagligdag, hvis man giver vores "brug og smid væk kultur" en tanke og stopper bevægelsen mod skraldespanden. Finn Nørbygaard vil via sit foredrag og sjove anekdoter minde publikum om, at det er godt lige at give livet en tanke.

- Bananer med brune pletter er mere søde end de helt gule bananer og de smager rigtig, frosne i tynde skiver. Man kan også blende frosne bananer med

peanutbutter og kakao, så har man en sund chokolade softice der kan spises med god samvittighed og har været med til at stoppe madspild. Stop madspild er ikke en tankegang, der handler om løftede pegefingre, fortæller Peter D Madsen, peger på, at det handler om, at vi ser tingene i et større perspektiv, og er med til at begrænse et unødigt pres på jordens begrænsede ressourcer.

- Når man så samtidigt kan komme til at spare nogle penge på madbudgettet

gør det jo ikke ringere, mener Peter D. Madsen.

Finansieringen af gourmetfestivalen sker via tilskud fra Aabenraa kommune og butikkerne i Torvecentret. Der udover har lokale foreninger, frivillige, lokale fødevarer producenter, elever fra EUC SYD ydet en stor indsats ligesom Coops aktivitetspulje gennem en år række har sponsoreret aktiviteter af høj kvalitet til årlige begivenheder, der sætter fokus på mad. ■

Højskoleforstander Thue Kjærhus sygemeldt:

Nina Kjærhus er nu formelt leder af Rønshoved Højskole

Kulturministeriet har tvunget Rønshoved Højskole til at konstituere en ny forstander, fordi Thue Kjærhus -højskolens forstander fra 2001- er sygemeldt på ubestemt tid.

Bestyrelsen har konstitueret den sygemeldte forstanders ægtefælle, Nina Kjærhus, som forstander. Konstitueringen har virkning fra 28. august i år.

Nina Kjærhus var i forvejen sideordnet forstander på højskolen, men overfor

de statslige myndigheder har det kun været Thue Kjærhus, der tegnede højskolen.

Hvor lang tid konstitueringen kommer til at vare afhænger af, hvornår Thue Kjærhus melder sig rask igen, og om han genoptager arbejdet som forstander.

Hvis han vælger helt at stoppe som forstander, skal skolekredsen indkaldes for at ansætte en ny forstander.

Ministeriet greb ind

Højskolens vedtægter siger, at der skal konstitueres en ny forstander,

når en sygemelding varer mere end en måned. Det er tilfældet for Thue Kjærhus' vedkommende. På trods af den klare regel i vedtægterne, skete der ikke en konstituering på højskolen. Den kom først, da Kulturministeriet, som er tilsynsmyndighed med landets højskoler, greb ind.

Den 27. august i år skrev konsulent Jesper Moesbøl, Kulturministeriet, til højskolen:

- Ministeriet er blevet gjort opmærksom på, at forstander Thue Kjærhus er

sygemeldt på ubestemt tid. Ministeriet skal anmode bestyrelsen om at konstituere en forstander, såfremt sygemeldingen overskrider en måned.

Hurtig reaktion

Efter den præcise udmelding fra Kulturministeriet så bestyrelsesformanden, pastor emeritus Erik Jakob Petersen fra Gelsted på Vestfyn, sig tvunget til at reagere med det samme. Ellers ville formanden overtræde højskolens vedtægter. Erik Jakob Petersen

skrev den 28. august i år til ministeriet:

- Det meddeles herved, at Nina Kjærhus fra dags dato er konstitueret som forstander på Rønshoved Højskole under forstander Thue Kjærhus' sygdom.

Hvorfor der skulle en henvendelse fra Kulturministeriet til at få formanden til at efterleve højskolens klare vedtægt om konstituering, står hen i det uvisse. ■



Træværket

Alt i tømrer- og snedkerarbejde

- Nybygning
- Om- og tilbygning
- Vinduer og døre

Lundsbjerg Industrivej 14
6200 Aabenraa

Tlf.: 74 62 52 64
mail@traevaerket.dk
www.traevaerket.dk

KVALITET TIL FINGERSPIDSERNE



Helle Hissel i fin stil gennem galgen i Felsted.

Foto Jimmy Christensen

43 ryttere i Felsted

Af Gunnar Hattesen

Årets ringridning i Felsted i forbindelse med Felsted Ugen samlede 43 ryttere.

Det var en tilbagegang på 12 ryttere i forhold til sidste år.

Ringridningen er kun for personer bosiddende i tidligere Lundtoft Kommune.

Der var 7 ryttere der tog samtlige 24 ringe, og efter omridning kunne Bjarne Petersen, Gl. Skovbøl, kåres som konge. ■

Øvrige resultater:

Børn:

24 ringe: Mads Peter Hissel, 21: Jacob Petersen, 12: Cecilie Loff Jensen, 11: Sofie Petersen, Josefine Loff Jensen, 9: Kathrine Jørgensen, 5: Liv Deutschbein, Mads Olesen, 3: Sofia Beyer

15 – 34 år:

24 ringe: Tanja Olesen, 22: Julie Marie Hissel, 21: Mike Dinesen, 19: Mette Greisen Greve, 18: Nicole Lorenzen, Joan Jørgensen, 17: Trine Møller, 15: Louise Jensen, Christina Møller, 12: Line Greisen Jessen

35 – 49 år:

24 ringe: Claus Hissel, Torben Beyer, Peter Greisen, 23: Lene Clausen, 22: Peter Jessen, 21: Marie Louise Hansen, 20: Helle Hissel, 19: Harry Møller, 17: Dorthe Daabeck, Marianne Greve, 15: Britta Lorenzen, 10: Ulla Lauritzen

Over 50 år:

24 ringe: Gert Hansen, 23: Broder Petersen, Lise Hansen, Hans Kaufmann, 21: Jørgen Petersen, Henning Wollesen, 20: Mogens Dall, Erik Jessen, 19: Hans P. Surlykke, 18: Verner Petersen, 15: Bente Dall.

Nygifte

I Sct. Nicolai Kirke i Aabenraa blev lørdag viet Louise Klinge, datter af

Anne Marie Klinge og Ole Nielsen, Kliplev, og Rune Jepsen Christensen, søn af Oda Holl og Hans Jepsen Christensen, Burkal. ■

Dødsfald

Anette Frost Frellesen, Bovrup, er død, kun 50 år. ■

STIFTENDE GENERALFORSAMLING I MAX PULLDAY

Tirsdag den 16. september kl. 19.30 på Perbølvej 5, Perbøl.

Interesserede kan ringe på tlf. 2442 8272

Initiativtagerne.

Nedbrydning og Entreprenør



Andreas Nielsen

Sdr. Landevej 20, Kliplev
Tlf. 7468 8628
mobil 6092 5500

www.genbrugstoemmerhandel.dk



Berit Petersen modtager på vegne af legepladsen 5.000 kr. af Claus Hissel fra Tumbøl Ringriderforening.

Fotos Jimmy Christensen

Legeplads i Tumbøl fylder 25 år

Af Gunnar Hattesen

I 25 år har de små poder i Tumbøl flittigt benyttet landsbyens legeplads.

Jubilæet blev på festlig vis markeret lørdag, hvor unge og gamle var samlet på legepladsen til hyggeligt samvær. Det var Berit Petersen, som var initiativtager til en markering af 25

års jubilæet, og i dagens anledning mødte formand for Tumbøl Ringriderforening, Claus Hissel, op med en check på 5.000 kroner til legepladsens forskønnelse. ■



Flagene var røget til tops, da Tumbøl Legeplads fejrede 25 års jubilæum.

Hjertelig tak

til alle der har sponsoreret præmier til Felsted Ringridning samt til alle, der har givet en hjælpende hånd i forbindelse med ringridningen.

Felsted Ringridning



Der blev spillet tennis på tennisanlægget i Felsted.

Tennis i Felsted

Felsted og Omegns Tennisklub var søndag arrangør af årets sidste rødvinsturnering for spillere fra

Søgård, Kværns, Holbøl og Felsted. Der blev spillet 10

doublekampe, hvor parrene var mixet efter lodtrækning. ■



Dagen var proppet med lokale aktiviteter.

Foto Jimmy Christensen

Masser af aktiviteter i Varnæs Vig

Af Gunnar Hattesen

I Varnæs-Bovrup er det de lokale der sørger for, at der sker noget i lokalsamfundet.

Lørdag var der aktivitetsdag ved Den Gyldne Løve

i Varnæsvig, hvor der var masser af aktiviteter, udstillinger og god snak. Mange af egnens foreninger, skoler og enkeltpersoner medvirkede på forskellig vis. ■

Fakta

Den Gyldne Løve er et kultur- og aktivitetshus ved Varnæs Vig. Det er Rhederi Jepsens udlejningsfirma, Stensbjerg Udlejning, der overtog bygningerne i 1988.



FELSTED

- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

Danske porrer

Kl. 1



3 STK

PR BUNDT
6⁰⁰
PR. STK. 2,00

Kærgården

Original eller fedtreduceret
200 g
Pr. kg 45,00



FRIT VALG
9⁰⁰

MAX 5 PAKKER
PR KUNDE PR DAG



Rundstykker

Frit valg

FLERE VARIANTER

PR STK
4⁰⁰

**HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET
DIN MEDICIN I SPAR FELSTED**

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder fra onsdag den 10. september til fredag den 12. september
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

Høst frugterne ved et godt samarbejde med din Estate mægler i Gråsten



Villa med udsigt til Flensborg fjord

1- familieshus

Rønshoved Strandvej 1B
 Charming og velholdt ejendom med en dejlig udsigt til fjorden og en naturskøn beliggenhed tæt ved skov og vand. Huset er løbende blevet vedligeholdt og fremstår derfor i dag som en indbydende bolig med en skøn udestue.

Pris: 2.245.000 Brt.: 11.440
Udb.: 115.000 Nt.: 10.630
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 5.385/5.311
Sagsnr. 923

m ²	m ²	i	h	g
179	714	2/5	2	1887



Villa med 76 kvm. stor kælder

1- familieshus

Søgård Sdr. Kobbelvej 4
 Præstentabel villa beliggende i attraktivt område med gåafstand til søen, Søgård friskole samt børnehaven. Huset er velholdt med hvidpudset facade, dejlig stor træterrasse, have og meget mere.

Pris: 1.595.000 Brt.: 7.672
Udb.: 80.000 Nt.: 7.282
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 3.341/3.482
Sagsnr. 891

m ²	m ²	i	h	g
135/76	1.041	1/4	2	2005



Pænt parcelhus i Kollund

1- familieshus

Kollund Kildekobbelt 1
 Flot rødstensvilla med nem passelig have, integreret carport med tilhørende redskabsrum. I Kollund findes der skole og børnehaven samt naturskønne områder med Flensborg fjord, strande og skove.

Pris: 1.195.000 Brt.: 6.376
Udb.: 60.000 Nt.: 6.397
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 3.157/3.563
Sagsnr. 918

m ²	m ²	i	h	g
136	836	1/4	1	1996



Villa i Felsted med nem lille have

1- familieshus



Felsted Hasselkær 84A
 Her får du en dejlig villa med en god beliggenhed i Felsted by ved offentlig grønt område samt gåafstand til indkøb m.m. Villaen rummer bl.a. stor stue og pænt køkken samt hele 4 gode værelser.

Pris: 795.000 Brt.: 4.392
Udb.: 40.000 Nt.: 4.240
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 2.202/2.320
Sagsnr. 801

m ²	m ²	i	h	g
149	446	1/4	1	1981

Charmerende nedlagt landbrug

1- familieshus



Uge Mark Grøntoftvej 15
 Idyllisk ejendom synlige bjælker i hele huset og god udenomsplads, hvor det kun er fantasien der sætter grænser. Huset har et boligareal på 210 kvm, derudover er der udestue samt ladebygning.

Pris: 1.595.000 Brt.: 8.477
Udb.: 80.000 Nt.: 7.800
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 4.175/4.014
Sagsnr. 716

m ²	m ²	i	h	g
210/12	4.950	1/5	1	1780

Velbygget parcelhus fra 2004

1- familieshus



Rinkenæs Hvedemarken 39
 Her får du et dejligt parcelhus, opført i gode materialer, fremstår moderne og indflytningsklar. Der er minimal spildplads ved indretningen, med gulvvarme i hele huset. Til huset hører bl.a. stor carport samt terrasse med læmur.

Pris: 1.495.000 Brt.: 7.532
Udb.: 75.000 Nt.: 7.254
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 3.560/3.756
Sagsnr. 762

m ²	m ²	i	h	g
133	879	1/4	1	2004



Skøn landejendom

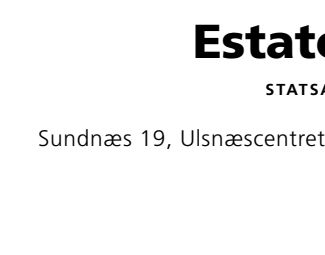
1- familieshus



Rinkenæs Volsballe 1
 Her får du en dejlig landejendom med god udenomsplads til de pladskrævende. Ejendommen er de sidste par år blevet totalrenoveret med bl.a. køkken, badeværelser, gulve, lofter, gulvvarme mm.

Pris: 2.295.000 Brt.: 11.788
Udb.: 115.000 Nt.: 10.318
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 5.592/4.873
Sagsnr. 722

m ²	m ²	i	h	g
176	15.009	1/4	2	1900



Pænt parcelhus med garage

1- familieshus



Bovrup Bovrup Kirkevej 16
 Løbende moderniseret parcelhus, med en dejlig beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Sælger har fået skiftet udhæng og gavlender med vedligeholdelsesfrie iverplankplader samt nyere tagrender og nyt køkken fra 2010.

Pris: 775.000 Brt.: 4.223
Udb.: 40.000 Nt.: 4.026
 Alternativ finansiering:
 Delvist afdragsfrit
 Brt./net: 2.141/2.191
Sagsnr. 694

m ²	m ²	i	h	g
122	901	1/3	1	1980



Estate Kjeld Faaborg

STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

Sundnæs 19, Ulsnæscntret, 6300 Gråsten

6300@estate.dk

74 65 09 33

www.estate.dk

